

YAMAHA

ELECTRONIC PIANO

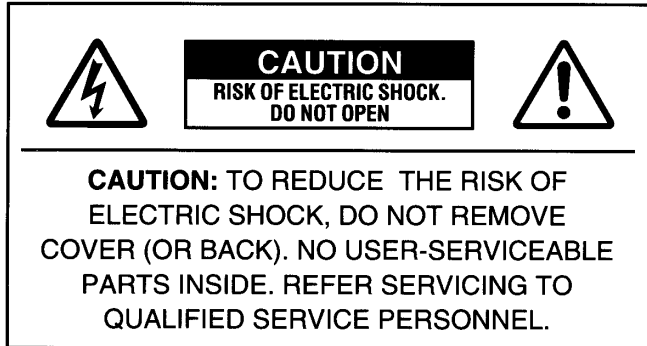
P-2000

**OWNER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI**

SPECIAL MESSAGE SECTION

PRODUCT SAFETY MARKINGS: Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded / stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page.

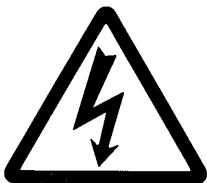
Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See the name plate for graphic symbol markings.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the present of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

IMPORTANT NOTICE: All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha.

Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE: The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

ENVIRONMENTAL ISSUES: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly.

We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

BATTERY NOTICE: This product MAY contain a small nonrechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

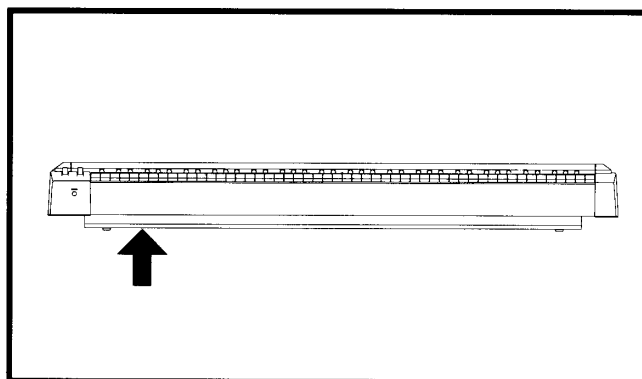
WARNING: Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

DISPOSAL NOTICE: Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

NOTICE: Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacture's warranty, and are therefore the owner's responsibility.

Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

NAME PLATE LOCATION: The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

FCC INFORMATION (U.S.A)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables.

Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the user's manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures :

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna.

If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the your local retailer authorized to distribute this type of product.

If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA 90620.

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOUND.

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music LTD.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Music LTD.

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the plug and Cord
IMPORTANT: THE WIRES IN MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

BLUE : **NEUTRAL**
BROWN : **LIVE**

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

Litiumbatteri!

Bör endast bytas av servicepersonal.
Explosionsfara vid felaktig hantering.

VAROITUS!

Lithiumparisto, Räjähdyksvaara.
Pariston saa vaihtaa ainoastaan alan ammattimies.

ADVARSEL!

Lithiumbatteri!
Ekspløsningsfare. Udskiftning må kun foretages af en sagkyndig, - og som beskrevet i servicemanualen.

NEDERLAND / THE NETHERLANDS

- Dit apparaat bevat een lithium batterij voor geheugen back-up.
- This apparatus contains a lithium battery for memory back-up.
- Raadpleeg uw leverancier over de verwijdering van de batterij op het moment dat u het apparaat aan het einde van de levensduur afdankt of de volgende Yamaha Service Afdeling:
Yamaha Music Nederland Service Afdeling
Kanaalweg 18-G, 3526 KL UTRECHT
Tel. 030-2828425
- For the removal of the battery at the moment of the disposal at the end of the service life please consult your retailer or Yamaha Service Center as follows:
Yamaha Music Nederland Service Center
Address : Kanaalweg 18-G, 3526 KL UTRECHT
Tel : 030-2828425
- Gooi de batterij niet weg, maar lever hem in als KCA.
- Do not throw away the battery. Instead, hand it in as small chemical waste.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO PERSONAL INJURY, ELECTRICAL SHOCK, AND FIRE HAZARD
POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

WARNING- When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

- 1.** Read all Safety Instructions, Installation Instructions, Special Message Section items, and any Assembly Instructions found in this manual BEFORE making any connections, including connections to the main supply.
- 2.** Main Power Supply Verification: Yamaha products are manufactured specifically for the supply voltage in the area where they are to be sold. If you should move, or if any doubt exists about the supply voltage in your area, please contact your dealer for supply voltage verification and (if applicable) instructions. The required supply voltage is printed on the name plate. For name plate location, please refer to the graphic found in the Special Message Section of this manual.
- 3.** This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, turn the plug over and try again. If the problem persists, contact an electrician to have the obsolete outlet replaced. DO NOT defeat the safety purpose of the plug.
- 4.** Some electronic products utilize external power supplies or adapters. DO NOT connect this type of product to any power supply or adapter other than one described in the owners manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.
- 5. WARNING:** Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! IF you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.
- 6.** Ventilation: Electronic products, unless specifically designed for enclosed installations, should be placed in locations that do not interfere with proper ventilation. If instructions for enclosed installations are not provided, it must be assumed that unobstructed ventilation is required.
- 7.** Temperature considerations: Electronic products should be installed in locations that do not significantly contribute to their operating temperature. Placement of this product close to heat sources such as; radiators, heat registers and other devices that produce heat should be avoided.
- 8.** This product was NOT designed for use in wet/damp locations and should not be used near water or exposed to rain. Examples of wet /damp locations are; near a swimming pool, spa, tub, sink, or wet basement.
- 9.** This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by the manufacturer. If a cart, rack, or stand is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.
- 10.** The power supply cord (plug) should be disconnected from the outlet when electronic products are to be left unused for extended periods of time. Cords should also be disconnected when there is a high probability of lightening and/or electrical storm activity.
- 11.** Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.
- 12.** Electrical/electronic products should be serviced by a qualified service person when:
 - a. The power supply cord has been damaged; or
 - b. Objects have fallen, been inserted, or liquids have been spilled into the enclosure through openings; or
 - c. The product has been exposed to rain; or
 - d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
 - e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.
- 13.** Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
- 14.** This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.
IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.
- 15.** Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

PLEASE KEEP THIS MANUAL

INTRODUCTION

Nos félicitations et nos remerciements pour votre acquisition du Yamaha P-200. Ce piano électronique de hautes performances vous offre un clavier complet à action pondérée, un choix de voix de piano et d'autres instruments de haute qualité, ainsi que diverses fonctions polyvalentes et modernes. Tous ces atouts font du P-200 l'instrument idéal pour des applications professionnelles sur scène et en studio ou pour le divertissement chez soi ou l'étude personnelle de la musique. Parmi les fonctions principales du P-200, citons:

■ Sons piano et autres à traitement AWM de haute qualité

Le P-200 offre une sélection de douze voix instrumentales de haute qualité, produites par la technologie de génération de sons AWM (de l'anglais Advanced Wave Memory), brevetée par Yamaha. Il existe plusieurs sons de pianos, dont l'un est celui d'un grand piano de concert; il restitue des graves pleines et des aiguës étincellantes et capte avec précision les caractéristiques naturelles d'un vrai piano à queue. Vous trouverez en outre divers pianos électriques, des combinaisons d'orgue, des cordes et des graves Electric et Upright. Avec une possibilité de jouer simultanément jusqu'à 64 notes "polyphoniques", le P-200 fournit un potentiel étonnant de performances.

■ Edition à combinaison d'orgue

Le P-200 est muni de deux voix d'orgue préréglées et d'une fonction Edition à combinaison d'orgue qui vous permet de créer vos propres sons d'orgue et de les stocker sous Performances en vue de leur rappel instantané. La fonction Edition à combinaison d'orgue vous assure un contrôle précis sur les flûtes ainsi que sur les réglages d'attaque.

■ Traitement numérique du signal

Le P-200 incorpore un processeur numérique des signaux qui vous permet d'appliquer aux voix les effets Réverbération stéréo, Chorus, Symphonic et Tremolo. Il autorise aussi un ajustement de la qualité des voix pour convenir à ses préférences personnelles grâce à un égaliseur interne et par un égaliseur graphique à trois bandes, prévu sur le panneau supérieur.

■ Clavier sensible au toucher avec graduation de la vélocité

Le clavier de piano complet à 88 touches et action pondérée incorpore la technologie mécanique GH (Graded Hammer Effect), particulière à Yamaha, qui procure le même toucher et la même réponse que le clavier d'un véritable piano. Vous pouvez même ajuster le niveau de sensibilité du clavier, ou la graduation de sa vélocité, pour convenir à votre style de jeu, tant pour le générateur de tonalité interne que la transmission de messages MIDI.

■ Modes de voix Dual et Split

Les modes de voix Dual et Split du P-200 vous permettent de jouer en même temps deux voix - une "principale" et une "secondaire" - soit en combinant les deux voix de votre choix (mode Dual), soit en attribuant une voix différente à chaque bout du clavier (mode Split). En mode Split, les valeurs de transposition des touches peuvent être assignées de façon indépendante pour la voix principale et secondaire.

■ Rappel de Performance par une touche

Le P-200 dispose d'un mode Performance Play qui vous permet de mémoriser jusqu'à 24 Performances, c'est-à-dire des configurations de réglages des paramètres de voix, MIDI et autres. Elles peuvent ensuite être rappelées par simple poussée sur une touche. Vous pouvez ainsi changer instantanément vos sons et toute la configuration pendant que vous jouez ou entre deux morceaux si vous êtes en direct. Le P-200 est fourni avec 24 Performances préréglées (Preset) en usine, mais vous pouvez les remplacer par d'autres (User Performances) que vous aurez vous-même créées. Le P-200 est pourvu des éléments nécessaires à l'édition et à la mémorisation.

■ Caractéristiques de clavier maître

Le P-200 possède la plupart des caractéristiques des claviers maîtres MIDI, telles que sensibilité de la vélocité, molettes de hauteur de son (pitch bend) et de modulation, commande linéaire programmable, capacité de transmission et de réception des changements de programme, fonctions de transposition et de fusion MIDI, ainsi que transmission de données en blocs et réglages multitimbres. Il vous permet même de choisir des canaux MIDI émission et réception séparés pour la sonorité principale et la sonorité secondaire. En outre, le P-200 vous donne la possibilité de connecter un contrôleur au pied (FC) qui peut commander les fonctions MIDI ou autres comme la commande linéaire. Grâce à ces puissants atouts MIDI, le P-200 peut constituer le cœur d'un système MIDI évolué.

Comment utiliser ce manuel

Ce mode d'emploi est conçu et rédigé de manière à vous aider à installer et à profiter du P-200 le plus rapidement possible. Il vous guidera aussi dans la localisation et l'apprentissage de tous les éléments nécessaires.

La section **Mise en marche du P-200** explique de façon succincte mais complète les démarches pour l'installation de l'instrument, pour l'écoute des morceaux de démonstration et pour l'exploration des différentes voix.

Les sections **Mode Voice Play**, **Mode Performance Play** et **Mode Edit** fournissent des explications sur chaque fonction et des détails - étape par étape - sur la façon d'avoir accès et de manipuler les nombreux paramètres.

Une **Annexe** procure des listes Voix et Performances, mais aussi diverses informations techniques, notamment une description des messages d'erreur et un guide de dépannage, ainsi que des spécifications MIDI et d'autres informations qui s'y rapportent. Enfin, un **Index** alphabétique vous aidera à retrouver rapidement la page où est expliquée une fonction ou une commande de l'instrument.

Symboles spéciaux

Dans le présent manuel, deux symboles spéciaux sont utilisés pour signaler des informations complémentaires.

ATTENTION

Il s'agit d'une précaution importante, ayant trait à la fonction expliquée.

REMARQUE

Ceci indique une explication complémentaire qui se rapporte à la fonction expliquée.

PRECAUTIONS D'USAGE

PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

* Ranger soigneusement ce livret de mises en gardes pour pouvoir le consulter dans la suite.



ATTENTION

Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive.

- Ne pas ouvrir l'instrument, ni tenter d'en démonter les éléments internes, ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, le mettre immédiatement hors tension et le donner à réviser au technicien Yamaha.
- Eviter de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. Ne pas y déposer des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- Si le cordon d'alimentation s'effiloche ou est endommagé ou si l'on constate une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si l'on décèle une odeur insolite, voire de la fumée, couper immédiatement l'interrupteur principal, retirer la fiche de la prise et donner l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.
- Utiliser seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Toujours retirer la fiche de la prise du secteur avant de procéder au nettoyage de l'instrument. Ne jamais toucher une prise électrique avec les mains mouillées.
- Vérifier périodiquement et nettoyer la prise électrique d'alimentation.



PRECAUTION

Toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive.

- Ne pas laisser le cordon d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Eviter de tordre et plier excessivement le cordon, ou de l'endommager de façon générale, également de placer dessus des objets pesants, ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra le pied dedans; ne pas y déposer d'autres câbles enroulés.
 - Toujours saisir la fiche elle-même, et non le câble, pour retirer la fiche de l'instrument ou de la prise d'alimentation. Tirer directement sur le câble est commode mais finit par l'endommager.
 - Ne pas utiliser de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, ou éventuellement de faire chauffer la prise.
 - Retirer la fiche de la prise secteur lorsqu'on n'utilisera pas l'instrument pendant un certain temps, ou pendant les orages.
 - Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettre ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, toujours ramener le volume au minimum.
 - Ne pas abandonner l'instrument dans un milieu trop poussiéreux, ou un local soumis à des vibrations. Eviter également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage, ou dans une voiture à midi) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
 - Ne pas utiliser l'instrument à proximité d'autres appareils électriques tels que télévisions, radios ou haut-parleurs, ce qui risque de provoquer des interférences qui dégraderont le bon fonctionnement des autres appareils.
 - Ne pas installer l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
 - Débrancher tous les câbles connectés avant de déplacer l'instrument.
 - Utiliser un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. Ne jamais utiliser de diluants de peinture, dissolvants, produits de nettoyage, ou tampons nettoyeurs à imprégnations chimiques. Ne pas déposer non plus d'objets de plastique, de vinyle, ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
 - Ne pas s'appuyer sur l'instrument, ni y déposer des objets pesants. Ne pas manipuler trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
 - Utiliser le pied/bâti indiqué pour l'instrument. Pour la fixation du pied ou du bâti, utiliser seulement les vis fournies par le fabricant, faute de quoi l'on risque d'endommager les éléments internes ou de voir se renverser l'instrument.
 - Ne pas disposer l'instrument contre un mur (laisser au moins 3 cm/1 pouce de jeu entre le mur et l'instrument) faute de quoi, l'air ne circulera pas librement, ce qui risque de faire chauffer l'instrument.
 - Ne pas jouer trop longtemps sur l'instrument à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si l'on constate une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consulter un médecin sans tarder.
- #### ■ REMPLACEMENT DE LA PILE AUXILIAIRE
- Cet instrument renferme une pile interne non rechargeable alimentant la mémoire permanente des données internes lorsque l'appareil est hors tension. Le message "ERROR1 REPLACE BATTERY" apparaissant sur le l'écran à cristaux liquides avertira de la nécessité de remplacer cette pile. Lorsque cela se produit, sauvegarder immédiatement les données enregistrées sur un support externe (en utilisant un dispositif externe tel que le Yamaha MIDI Data Filer MDF3 à disquette), et s'adresser à un technicien Yamaha pour remplacer la pile auxiliaire.
 - Ne pas tenter de remplacer soi-même la pile auxiliaire, ce qui pourrait exposer à des accidents. Toujours recourir aux services d'un technicien qualifié Yamaha pour le remplacement de la pile auxiliaire.
 - Ne jamais laisser traîner la pile auxiliaire à portée de l'enfant qui risque de l'avaler. Si cela se produisait, voir immédiatement le médecin.
- #### ■ SAUVEGARDE DES DONNÉES UTILISATEUR
- Sauvegarder toutes les données sur un organe externe, tel que le Yamaha MIDI Data Filer MDF3 (fichier de banque de données), si l'on veut s'épargner une perte irréparable de données précieuses en cas de panne ou d'erreur de manipulation.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument, ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

SOMMAIRE

INTRODUCTION	5
PRECAUTIONS	6
PANNEAU SUPERIEUR	8
PANNEAU ARRIERE	13
APERÇU DU P-200	14
MISE EN MARCHÉ DU P-200	18
Configuration du P-200	18
Mise sous tension	20
Utilisation des morceaux de démonstration	21
Utilisation des voix	22
MODE "VOICE PLAY"	23
Mode Single	24
Piano Stereo/Mono	25
Basse Upright/Electric	25
Effets Réverbération	26
Effets Modulation	27
Egaliseur de panneau	29
Voix Principale et Secondaire	29
Mode Dual	30
Mode Split	32
Transposition	37
Validation de transmission MIDI	40
MIDI Panic	41
Verrouillage de la console	41
MODE "PERFORMANCE PLAY"	45
Sélection des voix en mode Single	46
Sélection des voix en mode Dial	47
Sélection des voix en mode Split	47
MODE EDIT	49
Système	51
Filtre MIDI	53
Tableau Changement de programme (PC).....	53
Canal	54
Local	55
Commande linéaire (CS)/Contrôleur au pied (FC)	55
Commande du panneau (PS)	57
Nom	57
Combinaison d'orgue	57
Molette de hauteur de son (PB)/modulation (MW)	58
Sensibilité du clavier	58
Egaliseur interne	59
Réverbération	59
Modulation	59
MEMORISATION	60
ANNEXES	62
Transfert de données en blocs	62
Initialisation	63
Utilisation MIDI.....	64
Messages d'erreur	67
Guide de dépannage	68
Spécifications techniques	70
Index	71
Réglages par défaut d'usine	72
Tableau vierge	78
Format de données MIDI	80
Tableau de mise en application MIDI	89

PANNEAU SUPERIEUR

PANNEAU ARRIERE

APERÇU DU P-200

MISE EN MARCHÉ
DU P-200

MODE "VOICE PLAY"

MODE
"PERFORMANCE PLAY"

MODE EDIT

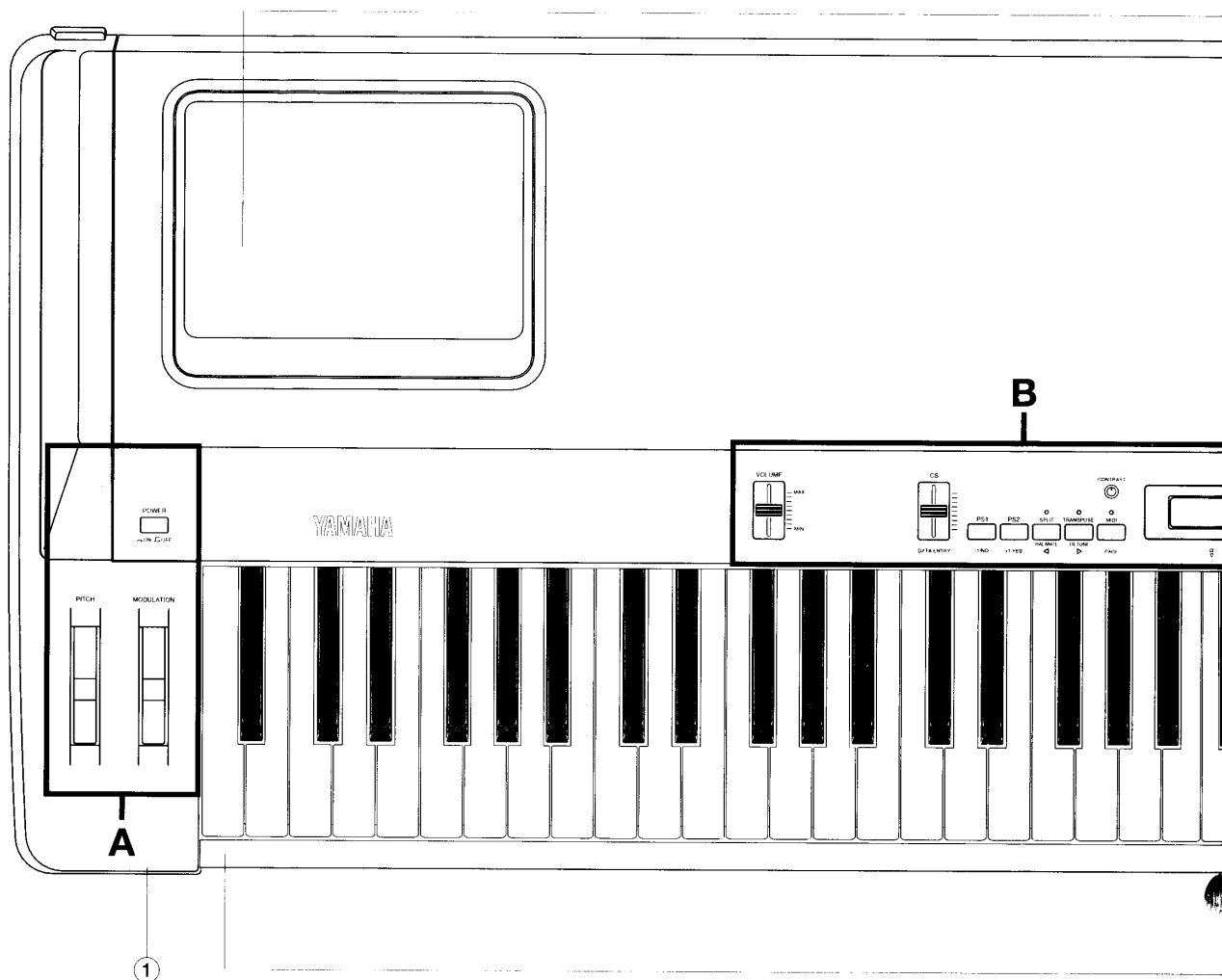
MEMORISATION

ANNEXES

Les affichages de l'écran à cristaux liquides de ce manuel sont présentés à titre d'illustration; il se peut qu'ils soient légèrement différents de ceux de votre P-200.

PANNEAU SUPERIEUR

PANNEAU SUPERIEUR



① Prise [PHONES]

Cette borne du panneau avant permet de brancher un casque d'écoute sur le P-200 pour une écoute en privé. Le fait de brancher un casque a pour conséquence automatique de débrancher les haut-parleurs incorporés. Le son des voix internes provenant des prises [OUTPUT] n'est pas affecté.

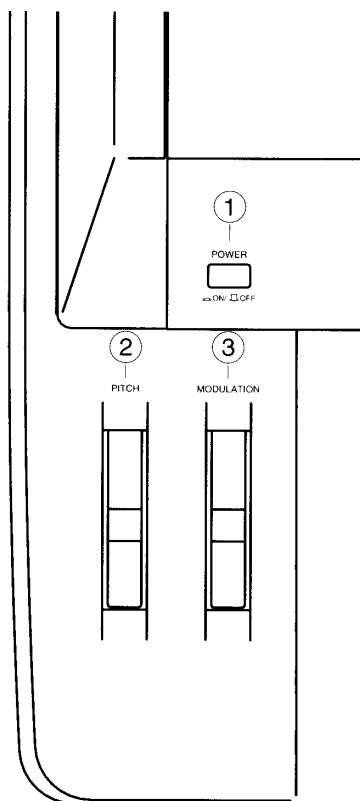
② Clavier

Ce clavier de 88 touches à action pondérée et sensible au toucher incorpore la technologie mécanique GH (Graded Hammer Effect), particulière à Yamaha, qui simule l'action et la réponse du clavier d'un piano acoustique.

③ Parleurs [SPEAKER]

Ces deux haut-parleurs incorporés de 13 cm fournissent une sortie de 30 watts. Si vous branchez le P-200 sur un système de contrôle externe, vous pourrez mettre ces haut-parleurs hors service à l'aide de l'interrupteur (SPEAKERS) prévu sur le panneau arrière.

■ PANNEAU SUPERIEUR — A



① Interrupteur d'alimentation [POWER]

Il commande la mise sous tension et hors tension. Quand le P-200 est mis sous tension, le mode et l'état en service lors de la mise hors tension précédente sont rétablis (à l'exception du Verrouillage de la console, page 41).

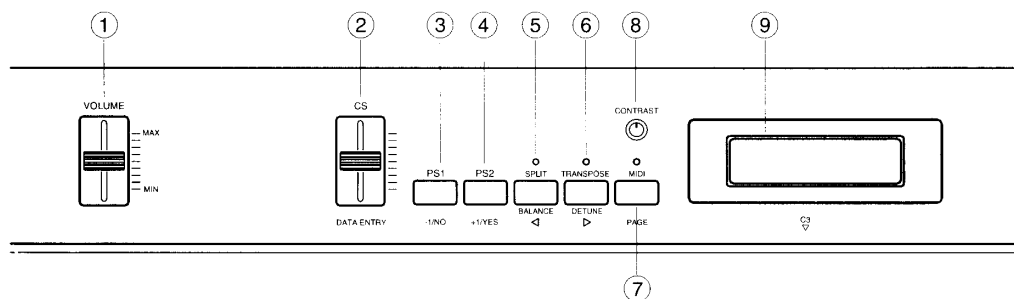
② Molette [PITCH]

Elle permet de modifier la hauteur du son des notes que vous jouez, soit vers le haut soit vers le bas; la molette revient automatiquement à sa position centrale lorsque vous la relâchez. (En mode Dual, les deux voix sont affectées; en mode Split, seule la voix principale est affectée.) Quand la transmission MIDI est validée, la molette permet de transmettre des messages de hauteur du son à d'autres instruments. Vous pourrez régler la plage de hauteur du son sur n'importe quelle valeur comprise dans une octave.

③ Molette [MODULATION]

Elles s'emploie de diverses façons. Normalement, elle sert à appliquer un effet de vibrato aux notes jouées et l'intensité augmente à mesure que vous la tournez vers le haut. Notez qu'elle restera à la position où elle aura été relâchée. (En mode Dual, les deux voix sont modulées, tandis qu'en mode Split, seule la voix principale est modulée. L'effet de vibrato ne peut pas être appliqué aux voix Piano 1 - 4.) Quand la transmission MIDI est validée, la molette permet de transmettre des messages de modulation à d'autres instruments.

■ PANNEAU SUPERIEUR — B



① Curseur d'intensité sonore [VOLUME]

Cette commande linéaire contrôle le volume général du son fourni au niveau des haut-parleurs internes (ou du casque s'il est branché) ainsi que le niveau de sortie aux bornes [OUTPUT] sur le panneau arrière. Déplacez le curseur vers le haut pour augmenter le volume ou vers le bas pour le diminuer.

② Curseur [CS, DATA ENTRY]

Il remplit plusieurs fonctions. Comme commande linéaire [CS], il peut être assigné au contrôle de diverses fonctions. Comme curseur [DATA ENTRY], il sert à changer les réglages et paramètres particuliers selon le mode et le statut actuel. Un déplacement du curseur vers le haut augmente la valeur spécifiée, tandis que celle-ci diminue par un déplacement du curseur vers le bas.

③ Bouton [PS1, -1/NO]

Il remplit deux fonctions. Comme bouton [PS1], il peut être assigné au contrôle de diverses fonctions des voix internes et des dispositifs MIDI raccordés, tel que défini par la fonction PS Edit. En tant que bouton [-1/NO], il sert à changer le réglage des paramètres en le diminuant.

④ Bouton [PS2, +1/YES]

Il remplit deux fonctions. Comme bouton [PS2], il peut être assigné au contrôle de diverses fonctions des voix internes et des dispositifs MIDI raccordés, tel que défini par la fonction PS Edit. En tant que bouton [+1/YES], il sert à changer le réglage des paramètres en l'augmentant.

⑤ [SPLIT, BALANCE, ◀]

Il remplit plusieurs fonctions. Comme bouton [SPLIT], il sert à passer en mode Split, que l'on soit en mode Voice Play ou Performance Play, à déterminer le point de division et à attribuer une partie du clavier aux voix principale et secondaire. Comme bouton [BALANCE], il sert à définir les niveaux de volume relatifs des voix Split et Dual en maintenant le bouton [BALANCE] et en agissant sur le curseur ② [DATA ENTRY]. Enfin, comme bouton [◀] (curseur à gauche) en mode Edit, il sert à déplacer le curseur vers la gauche sur l'écran à cristaux liquides pour l'amener en regard du paramètre souhaité.

⑥ [TRANSPOSE, DETUNE ▶]

Il remplit plusieurs fonctions. Comme bouton [TRANSPOSE], il permet d'ajuster la valeur de transposition du clavier pour Single ainsi que pour les voix Dual et Split. Comme bouton [DETUNE], il permet d'ajuster la valeur de désaccordage pour les deux voix Dual en le maintenant enfoncé et en agissant sur le curseur ② [DATA ENTRY]. Enfin, comme bouton [▶] (curseur à droite), il sert à déplacer le curseur vers la droite sur l'écran à cristaux liquides pour l'amener en regard du paramètre souhaité.

⑦ Bouton [MIDI, PAGE]

Il remplit deux fonctions. Comme bouton [MIDI], il permet de valider ou d'invalider rapidement la transmission de messages MIDI du P-200. Vous pourrez aussi avoir accès à d'autres fonctions en maintenant le bouton [MIDI] enfoncé et en appuyant sur d'autres boutons. Comme bouton [PAGE], il permet de "feuilleter" les différentes pages des fonctions Edit quand le P-200 est en mode Edit.

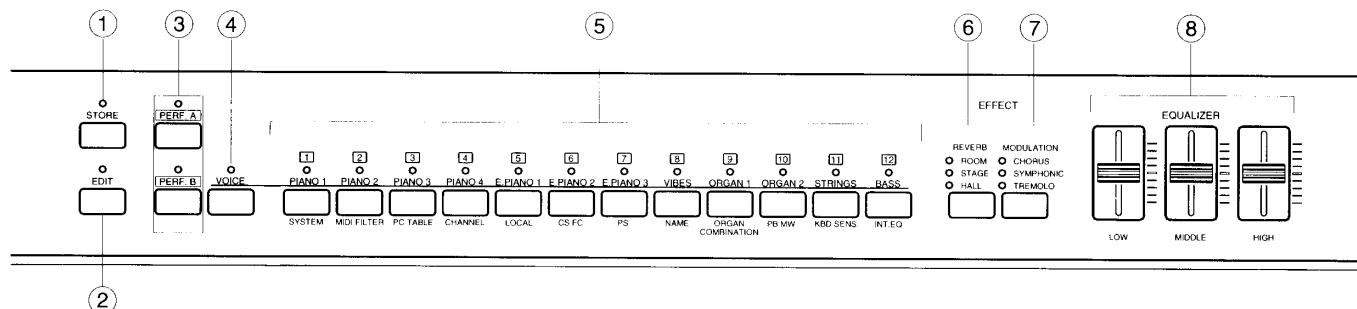
⑧ Bague de contraste [CONTRAST]

Elle permet d'ajuster le contraste de l'écran à cristaux liquides pour en améliorer la visibilité. Une rotation vers la gauche atténuera le contraste de l'écran qui augmentera par une rotation vers la droite.

⑨ Ecran à cristaux liquides

Cet écran rétroéclairé à 32 caractères fournit diverses informations sur les modes et l'état de fonctionnement du P-200. Certains messages sont affichés temporairement, mais il est possible d'ajuster leur "Popup Time (Durée d'affichage)" selon ses préférences.

■ PANNEAU SUPERIEUR — C



① Bouton [STORE]

Il permet de mémoriser les changements que vous avez apportés à une Performance et de copier la Performance actuelle dans la mémoire Performance. Le P-200 peut stocker 24 Performances.

② Bouton [EDIT]

Il permet de passer au mode Edit et d'avoir accès aux diverses fonctions Edition. Après l'avoir poussé une fois, la diode DEL au-dessus du bouton [EDIT] clignote, tout comme la lampe au-dessus du bouton (5) [EDIT SELECT] actuellement sélectionné. Une nouvelle poussée fait revenir au mode Play antérieur.

③ Boutons [PERF. A, B]

Ils permettent de passer au mode Performance Play et de sélectionner une des 24 Performances. Le P-200 est fourni avec 24 Performances pré-réglées en usine (Preset), mais il est possible de les remplacer et de stocker des Performances (User) que vous aurez créées vous-même. Les banques [PERF. A] et [PERF. B] contiennent chacune 12 Performances et une diode DEL s'allume au-dessus d'un des boutons pour indiquer la banque actuellement en service.

④ Bouton [VOICE]

Il permet de passer en mode Voice Play par une poussée sur le bouton [VOICE], puis sur le bouton (5) [VOICE SELECT]. La diode DEL allumée au-dessus du bouton [VOICE] signale que l'instrument est en mode Voice Play.

⑤ Bouton [VOICE, PERFORMANCE, EDIT SELECT]

Ces 12 boutons remplissent diverses fonctions selon le mode actuel. En mode Voice Play, ils servent à sélectionner une des 12 voix instrumentales AWM pré-réglées; le nom des voix est inscrit au-dessus des boutons. En mode Performance Play, les boutons servent à sélectionner une des 24 Performances (12 par banques); le numéro de Performance est inscrit au-dessus des boutons. En mode Edit, ils servent à sélectionner les fonctions Edit; le nom de fonction Edit est inscrit en vert en dessous des boutons.

⑥ Bouton [REVERB]

Il permet de sélectionner l'effet de réverbération Room, Stage ou Hall, ou l'absence d'effet, qui sera appliqué à la voix actuellement sélectionnée. Chaque voix a un réglage de réverbération implicite, préprogrammé en usine, qui peut être changé.

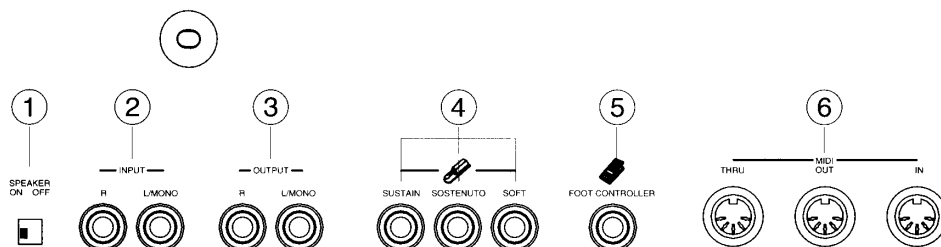
⑦ Bouton [MODULATION]

Il permet de sélectionner l'effet de modulation Chorus, Symphonic ou Tremolo, ou l'absence d'effet, qui sera appliqué à la voix actuellement sélectionnée. Chaque voix a un réglage de modulation implicite, préprogrammé en usine, qui peut être changé.

⑧ Curseurs [EQUALIZER]

Ils permettent d'ajuster graphiquement le niveau de sortie du son sur les trois bandes du P-200: Haute, Moyenne et Basse. En modes Dual et Split, les modifications effectuées affecteront les deux voix jouées.

PANNEAU ARRIERE



① Interrupteur [SPEAKER]

Permet de mettre hors service les haut-parleurs internes du P-200, mais il est sans effet sur la sortie des prises [OUTPUT] ou de la prise [PHONES].

② Prises [INPUT]

Elles permettent l'entrée des signaux de niveau de ligne, provenant d'un autre instrument, tel qu'une boîte à rythme, un générateur de sons ou un synthétiseur. Il est alors possible de surveiller le son par les haut-parleurs internes du P-200. Utilisez la borne [L/MONO] si vous ne branchez qu'une seule ligne.

③ Prises [OUTPUT]

Elles fournissent les signaux de niveau de ligne, destinés à un amplificateur externe, une table de mixage ou tout autre appareil audio. Utilisez la borne [L/MONO] si votre équipement ne possède qu'une seule entrée.

④ Prises pour pédales

Elles permettent de brancher jusqu'à trois pédales: une de maintien, une de sostenuto et une pédale douce. Une seule pédale FC4 est fournie avec le P-200. Si vous souhaitez en brancher d'autres, veillez à n'utiliser que des modèles Yamaha FC4 ou FC5.

⑤ Prise [FOOT CONTROLLER]

Elle permet de connecter un contrôleur au pied (Yamaha FC7, disponible en option) qui sera utilisé comme contrôleur auxiliaire. Vous pouvez assigner au contrôleur au pied [FC] toute une gamme de fonctions, telles que la profondeur de réverbération ou la vitesse de modulation, ce qui vous permet de changer les paramètres par le pied tandis que vous jouez.

⑥ Connecteurs [MIDI]

Ces terminaux permettent au P-200 de communiquer avec d'autres appareils MIDI via des câbles MIDI standards. Pour contrôler le P-200 à partir d'un séquenceur ou d'un autre clavier, branchez la prise MIDI OUT de l'appareil en question sur la prise [MIDI IN] du P-200. Pour contrôler un autre appareil (tel qu'un synthétiseur ou un générateur de sons) à partir du P-200, branchez la prise [MIDI OUT] du P-200 sur la prise [MIDI IN] de l'appareil en question. La borne [MIDI THRU] transmet simplement les données reçues à la borne [MIDI IN] du P-200 sans les affecter et elle s'emploie pour connecter trois ou plusieurs appareils MIDI en série.

APERÇU DU P-200

Le Yamaha P-200 est un piano électronique polyvalent qui fournit des sons piano et autres d'une très haute fidélité avec le toucher et la réponse d'un véritable piano acoustique.

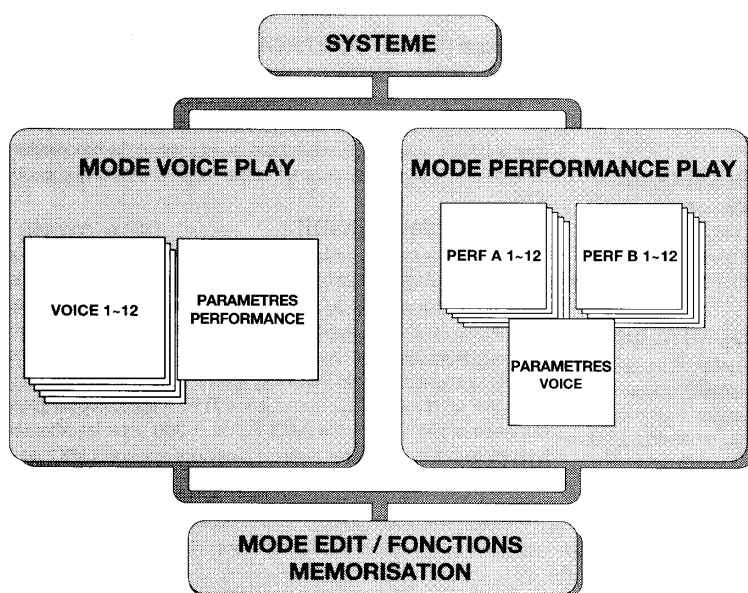
Pour utiliser le P-200 dans sa forme la plus simple, il vous suffit de le mettre sous tension et de commencer à jouer. Mais dans ce cas, vous ne tirez pas parti des puissantes performances et des capacités du clavier maître MIDI dont dispose le P-200.

Ci-après, vous trouverez un aperçu des modes d'exploitation de base et de la structure du P-200 avec des explications sur les diverses caractéristiques que vous allez découvrir pendant une utilisation pratique de l'instrument.

■ Modes Voice Play et Performance Play

Le P-200 possède deux modes Play de base: le Voice Play et le Performance Play. Chacun de ces modes a divers paramètres Voice et Performance, c'est-à-dire des réglages que vous pourrez changer et qui donneront le son de la voie sélectionnée et le statut de fonctionnement particulier du P-200.

Un groupe de réglages généraux du Système s'applique aux modes Voice Play et Performance Play, tandis que le mode Edit vous permet d'avoir accès et d'éditer toute une gamme de fonctions Système et autres, comme le montre l'illustration suivante.



Comme le montre l'illustration ci-dessus, la différence essentielle entre le mode Voice Play et le mode Performance Play est la suivante:

- En mode Voice Play, une série de réglages de paramètres Performance s'applique à toute voix que vous sélectionnez (et aux réglages de paramètres de la voix spécifiée).
- En mode Performance Play, une série complète de paramètres Performance peut être configurée pour n'importe quelle voix particulière (et aux réglages de performances de la voix spécifiée).

Normalement, vous allez jouer en mode Voice et à l'état Auto Store (cf. page suivante "A propos du type de mémoire"); vous sélectionnez les sons et effectuez les affectations de paramètre selon votre session musicale en cours. Vous pourrez alors mémoriser ces réglages sur n'importe laquelle des 24 performances et y avoir ensuite accès par une poussée sur le bouton [PERFORMANCE SELECT] en mode Performance Play. (Vous pourrez également effectuer les opérations de transmission de données en blocs vers/depuis un dispositif MIDI externe comme le Yamaha MDF3 MIDI Data Filer.)

A propos du type de mémoire

Vous pouvez choisir le type de mémoire, à savoir "Non Auto Store" (Mémoire non automatique) et "Auto Store" (Mémoire automatique).

Quand Non Auto Store est sélectionné, la mémorisation est toujours requise (sauf lors de la modification des paramètres liés au Système; cf. page 17) si vous souhaitez conserver les réglages actuels.

Quand Auto Store est sélectionné, tous les changements apportés seront automatiquement mémorisés sans avoir à effectuer de démarches particulières à cet effet.

Le réglage par défaut d'un P-200 neuf (ou initialisé) est Non Auto Store. (Pour des détails sur le changement, cf. page 52.)

Les explications de ce manuel supposent que le type Auto Store est sélectionné. Par conséquent, il se peut que les illustrations des écrans présentées ici soient légèrement différentes de celles de votre P-200.

■ Paramètres de voix

En mode Voice, chacune des voix d'instrument AWM du P-200 ont une série de paramètres Voice qui ont été définis en usine, mais qui peuvent être changés pour convenir à vos besoins.

Parmi ceux-ci figurent les paramètres de contrôleur, tels que la plage de hauteur du son et l'affectation de la molette de modulation, les paramètres de sensibilité de clavier pour les applications internes ou MIDI, et les paramètres d'effet, tels que le type et la profondeur de réverbération, le type et la vitesse de modulation, et les réglages d'égaliseur interne.

En mode Voice Play, vous pouvez avoir accès à un seul jeu de paramètres Performance et en mode Performance Play, vous pouvez avoir accès à 24 jeux de paramètres Performance. Si vous pouvez changer librement les voix en mode Performance Play, seul un jeu de paramètres Voice est disponible pour chaque Performance.

PARAMETRES VOICE	
CONTROLLERS	<ul style="list-style-type: none">• Plage de hauteur de son• Molette de modulation
KEYBOARD SENSITIVITY	<ul style="list-style-type: none">• Interne• MIDI
EFFECT	<ul style="list-style-type: none">• Type Réverbération, Vitesse• Type Modulation, Vitesse• Egaliseur (Interne) Bas, Moyen, Haut

■ Paramètres de performance

En mode Performance Play, le P-200 dispose de 24 jeux de paramètres Performance qui vous permettent de configurer les réglages pour des situations musicales particulières (par exemple, un certain style de musique, une chanson particulière, une session d'entraînement, ou un interprétation en direct, etc.). Ceci vous donne l'avantage de pouvoir rappeler ces réglages à l'instant par simple poussée sur un bouton quand vous êtes en mode Performance Play.

Les paramètres Performance comprennent la sélection de voix (un jeu de paramètres voice), les modes et réglages Single, Dual et Split, les affectations des voix principale et secondaire, les valeurs de combinaison d'orgue Utilisateur, les valeurs de transposition, le réglage de mise en/hors service locale du clavier, les numéros de canal de transmission et réception MIDI, ainsi que les affectations de fonction pour [PS1], [PS2], [CS] et [FC] (contrôleur au pied), le nom Performance, etc.

En mode Voice Play, vous avez accès à une seule série de paramètres Performance.

PARAMETRES PERFORMANCE	
VOICE SELECT	12 voix (un jeu de paramètres voice)
KEYBOARD MODE	Single, Dual, Split
VOICE	Principale, Secondaire
PIANO 1/2	Stéréo, Mono
BASS	Upright, Electric
ORGAN COMBINATION	<ul style="list-style-type: none">• Longueur• Réponse, Attaque (Longueur et Mode)
BALANCE	-16 ~ 15
DETUNE	0 ~ 7
SPLIT POINT	<ul style="list-style-type: none">• A-1 ~C7• MAIN VOICE (Supérieur, Inférieur)
TRANPOSE	<ul style="list-style-type: none">• Commutateur Validation• Princip. Second. Interne• Princip. Second. MIDI
MIDI CHANNEL	<ul style="list-style-type: none">• Transmission• Réception
LOCAL	En/hors service
CONTROLLERS	<ul style="list-style-type: none">• Assignation PS 1/2• Assignation CS, Plage• Assignation FC, Plage
NAME	Sélection Caractère

■ Réglages du Système

Les réglages généraux System du P-200 comprennent les paramètres "globaux" qui concernent l'ensemble de l'instrument et qui affectent par conséquent les modes Voice Play et Performance Play.

Parmi ceux-ci, citons notamment l'accord maître, la validation de transmission MIDI, les réglages de paramètre pour la transmission et la réception du filtre MIDI et les réglages du tableau de changement de programme MIDI.

SYSTEME	
MIDI TRANSMIT ENABLE	En/hors service
SYSTEM	<ul style="list-style-type: none">• Accordage maître• Dérivation Réverbération• Numéro Appareil• Fusion MIDI• Validation Performance• Durée Rappel• Type Mémoire• Mode de verrouillage de la console
MIDI FILTER	<ul style="list-style-type: none">• Transmission• Réception
PROGRAM CHANGE TABLE	<ul style="list-style-type: none">• Numéro Transmission, Numéro Sélection de banque• Numéro Réception

■ Fonctions Edition et Mémorisation

Quand le P-200 est en mode Edit, vous pouvez avoir accès et modifier les réglages du Système et d'autres paramètres.

La fonction Auto Store (qui peut être mise hors service) est pratique car elle mémorise automatiquement les réglages du Système et d'autres paramètres quand vous les changez. Que vous soyez en mode Voice Play ou Performance Play, vous pouvez conserver la série actuelle de réglages comme "Performance Utilisateur".

Il existe toutefois une différence entre les fonctions de mémorisation des deux modes. En mode Voice Play, vous pouvez écraser la série actuelle de réglages des paramètres Voice et Performance. Par contre, en mode Performance Play, vous pouvez choisir une Performance de destination particulière où vous allez conserver les réglages en question. Par conséquent, si vous choisissez une Performance de destination pour stocker vos réglages, vous les mémorisez en mode Performance Play.

Vous constaterez qu'il est très pratique de régler les Performances en mode Voice Play et à l'état Auto Store car la sélection des voix est très simple; vous pourrez ensuite les copier dans une des 24 mémoires Performance en vue de leur rappel instantané quand elles seront nécessaires.

En passant à l'état Non Auto Store, vous êtes sûr que vos Performances sont protégées et que les changements que vous apporterez à l'une ne s'appliqueront pas aussi longtemps que vous ne voulez pas intentionnellement les changer ou les remplacer. En mode Edit, le P-200 vous demandera automatiquement si vous écrasez ou non les changements actuels.

Vous pouvez aussi vider les données Performance vers des supports MIDI externes et les récupérer par la suite.

REMARQUE

Vous trouverez la description de tous les paramètres et des détails sur leur accès et leur manipulation dans les diverses sections de ce manuel. Consultez aussi la Liste des Tableaux vierge à la page 78.

MISE EN MARCHÉ DU P-200

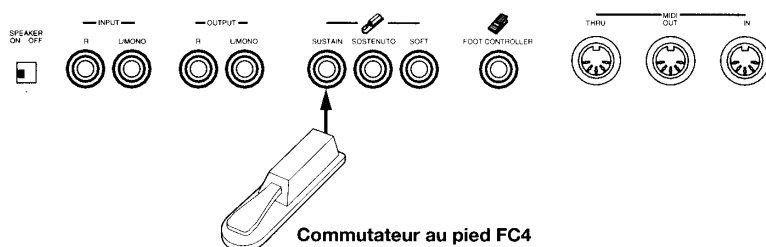
Ce chapitre explique comment installer le P-200, la façon correcte de le mettre sous tension, l'utilisation des morceaux de démonstration préprogrammés et la sélection fondamentale des voix.

■ Configuration du P-200

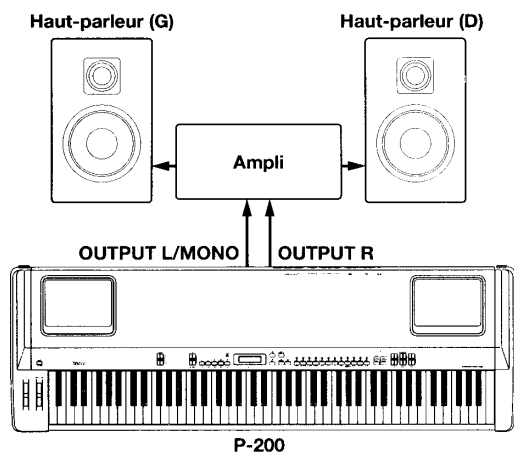
Bien que la configuration du P-200 pour les exercices de base soit facile et logique, veuillez respecter les Précautions de la page 6 avant de commencer, puis suivre les étapes simples, décrites ci-après.

DEMARCHES D'IMPLANTATION DU P-200

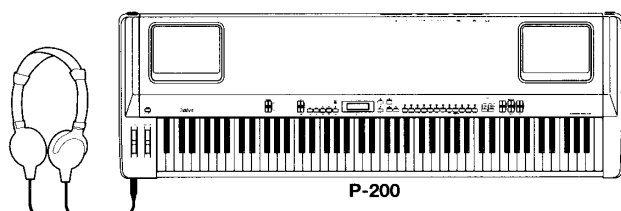
- 1. Préparez un endroit adéquat.**
Le P-200 est relativement petit pour un instrument de 88 touches, mais sa construction est solide et il est donc assez lourd. Prévoyez donc un endroit approprié pour votre P-200; faites-vous aider ensuite par quelqu'un pour le retirer de son emballage et le disposer sur un support pour clavier Yamaha LP-3 disponible en option ou sur une table solide.
- 2. Branchez le cordon d'alimentation.**
Branchez ensuite le cordon d'alimentation du P-200 dans une prise du secteur. N'allumez pas l'interrupteur [POWER] avant d'avoir terminé toutes les connexions, indiquées ci-dessous.
- 3. Connectez la pédale de maintien.**
Pour utiliser le commutateur au pied FC4 fourni comme pédale de maintien, insérez sa fiche dans la borne [SUSTAIN] du panneau arrière. Si vous avez fait l'acquisition de commutateurs au pied FC4 ou FC5 supplémentaires, branchez-les dès à présent sur les bornes [SOSTENUTO] et [SOFT].



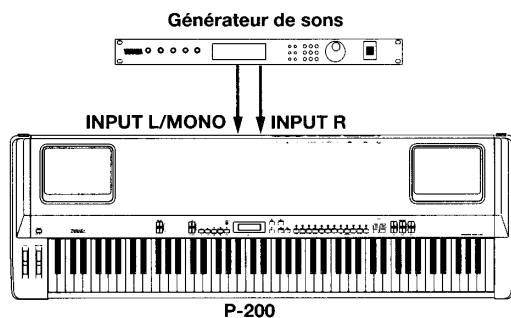
- 4. Branchez les composants audio externes.** Pour surveiller la sortie du P-200 par un amplificateur ou un mixeur externe, branchez l'entrée du composant externe sur les prises [OUPTUT] à l'arrière du P-200. (Utilisez les deux prises dans le cas d'une sortie stéréo, mais la prise [L/MONO] dans le cas d'une sortie monaurale.)



Si vous souhaitez écouter le P-200 via un casque, branchez celui-ci sur la prise [PHONES] prévue sur le côté gauche du panneau avant. Le fait de brancher un casque sur la prise [PHONES] déconnecte automatiquement les haut-parleurs internes du P-200.



Si vous souhaitez surveiller les signaux de niveau linéaire d'un appareil externe (tel qu'une boîte à rythme, un générateur de sons ou un synthétiseur) en les faisant passer par les haut-parleurs internes du P-200, branchez la sortie de l'appareil en question sur les prises [INPUT] du panneau arrière du P-200. (Utilisez les deux prises dans le cas d'une entrée stéréo, mais la prise [L/MONO] dans le cas d'une entrée monaurale.)

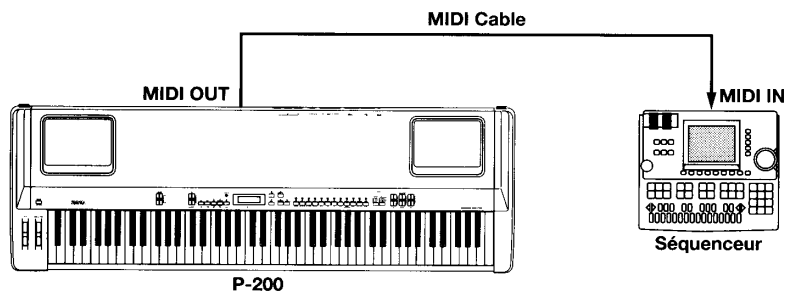


ATTENTION

Avant de brancher le P-200 sur un appareil externe, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation de chaque appareil est coupé.

5. Raccordez les appareils MIDI.

Si vous désirez raccorder le P-200 à des appareils MIDI externes, tels qu'une boîte à rythme, un générateur de sons ou un synthétiseur, vous devrez utiliser des câbles MIDI spéciaux à brancher sur les prises [MIDI] du panneau arrière. Mais il vous faudra au préalable déterminer une configuration MIDI qui réponde à vos besoins personnels. Vous trouverez certains exemples des connexions de système MIDI ainsi que des informations à ce sujet à la page 64.

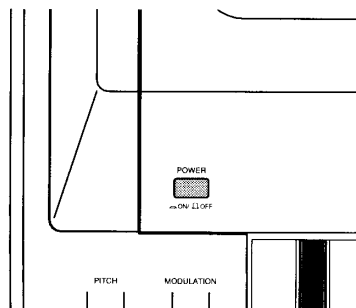


6. Attachez le pupitre à partition.

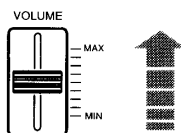
En dernier lieu, fixez le pupitre à partition fourni sur le P-200 en l'insérant délicatement dans les découpes du panneau arrière.

■ Mise sous tension

Après avoir installé le P-200, vous pouvez le mettre sous tension et commencer à profiter des sons magnifiques et des nombreuses fonctions que vous offre cet instrument.



Allumez l'interrupteur [POWER], puis déplacez progressivement le curseur [VOLUME] jusqu'à obtenir un niveau d'écoute approprié.



ATTENTION

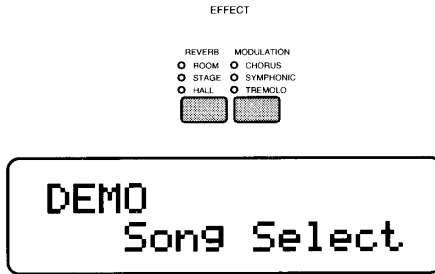
Mettez toujours le P-200 sous tension d'abord, puis les appareils MIDI et audio externes. Cependant, si un appareil à niveau linéaire est branché sur les prises [INPUT] du P-200, mettez-le sous tension avant le P-200. Procédez dans l'ordre inverse lors de la mise hors tension de chaque composant.

■ Utilisation des morceaux de démonstration

Après la préparation et la mise sous tension du P-200 – et avant d'explorer ses nombreuses fonctions – il peut être utile d'écouter les différents morceaux de démonstration qui ont été écrits pour démontrer les possibilités exceptionnelles du P-200 en matière de sonorité et d'exécution. Il existe trois morceaux principaux de démonstration et douze morceaux de démonstration des sonorités.

Pour écouter les morceaux de démonstration

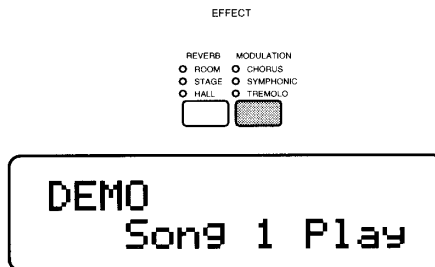
- 1. Passez au mode Demo Play (lecture de démonstration).**
Appuyez simultanément sur les boutons [REVERB] et [MODULATION], ce qui fait apparaître l'écran suivant.



- 2. ● Sélection et écoute d'un morceau principal de démonstration:**
Immédiatement après avoir appuyé sur [REVERB] et [MODULATION] à l'étape 1 ci-avant, appuyez une ou plusieurs fois sur la touche [MODULATION] pour sélectionner un des morceaux. Par exemple, appuyez une fois pour sélectionner le morceau 1 ("Song 1 Play"), deux fois pour le second ("Song 2 Play") ou trois fois pour le troisième ("Song 3 Play"). Le morceau choisi commencera automatiquement à être reproduit.

REMARQUE

Si vous n'appuyez pas sur le bouton [MODULATION] (ou l'un des boutons [VOICE SELECT]) assez rapidement après avoir choisi le mode de démonstration, le P-200 quitte de lui-même le mode de démonstration.



Si vous appuyez quatre fois sur le bouton [MODULATION], le message "All Voice Demo" apparaîtra sur l'écran à cristaux liquides et le P-200 reproduira les douze morceaux de démonstration selon un cycle continu et répétitif.

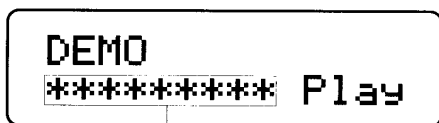
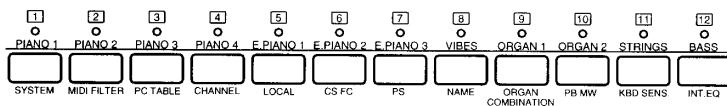


Nom de la sonorité utilisée pour le morceau de démonstration

● Sélection et écoute d'un morceau de démonstration de sonorité:

Immédiatement après avoir appuyé sur les boutons [REVERB] et [MODULATION] (opération 1 ci-dessus), appuyez sur le bouton [VOICE SELECT] correspondant à la sonorité désirée.

La sonorité choisie se fait entendre.



Nom de la sonorité utilisée pour le morceau de démonstration

3. Pour sortir du mode Demo Play.

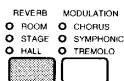
Si vous avez sélectionné "Song 1 Play", "Song 2 Play", "Song 3 Play" ou "All Voice Demo", le P-200 abandonnera automatiquement le mode Demo Play à la fin du morceau sélectionné.

Pour quitter le mode Demo Play en cours d'exécution d'un morceau, appuyez sur le bouton [REVERB].

REMARQUE

Il n'est pas possible d'entrer en mode Demo Play (ou tout autre mode Play) pendant que le P-200 est en mode Edit. (La diode lumineuse au-dessus du bouton [EDIT] clignote quand le P-200 est en mode Edit.) Pour sortir du mode Edit, il suffit d'appuyer sur le bouton [EDIT]. Notez aussi qu'il n'est pas possible de jouer sur le P-200 ou d'utiliser une de ses fonctions du mode Edit pendant l'exécution des morceaux de démonstration.

EFFECT



■ Utilisation des voix

La sélection et l'utilisation des voix du nouveau P-200 est simple puisque, par défaut, l'instrument commence la première fois en mode Voice Play, ses réglages de paramètre étant initialisés et la voix PIANO 1 étant sélectionnée.

Par conséquent, il vous suffit d'appuyer sur un bouton [VOICE SELECT] et de commencer à jouer sur le clavier. Passez quelques minutes à jouer chacune des voix et vous remarquerez la richesse de la qualité, la dimension du son AWM et les nuances de l'expression naturelle du P-200.

Pendant que vous jouez, agissez sur la molette [PITCH] qui vous permet de modifier les notes vers le haut ou le bas. Essayez aussi l'action de la molette [MODULATION] qui ajoute des degrés variés de vibrato (ou d'autres effets) aux voix.

Pendant que vous y êtes, essayez aussi les divers effets de réverbération et de modulation en appuyant une ou plusieurs fois sur les boutons [REVERB] et [MODULATION].

Quand vous vous serez familiarisé avec ces premiers éléments, continuez la lecture pour découvrir presque tout ce que vous réserve le P-200.

REMARQUE

En mode Edit (consultez la page 58), vous pouvez attribuer à la molette [MODULATION] un effet spécial qui est totalement sans lien avec les effets de modulation disponibles en appuyant une ou plusieurs fois sur le bouton [MODULATION]. Notez que quand l'effet vibrato est attribué à la molette [MODULATION], vous ne pouvez plus appliquer le vibrato aux voix Piano 1 - 4. Remarquez aussi la profondeur de réverbération et la vitesse de modulation peuvent être réglées à 0 pour certaines voix et qu'aucun effet n'est produit par conséquent. (Pour des informations sur le changement de la profondeur de réverbération, consultez la page 27. Pour des informations sur le changement de la vitesse de modulation, consultez la page 28.)

MODE "VOICE PLAY"

Le mode Voice Play comprend les modes Single, Dual et Split. En mode Voice Play, vous pouvez sélectionner et jouer une des 12 voix (mode Single), jouer simultanément un mélange de deux voix (mode Dual) ou jouer une voix sur la moitié gauche du clavier et une autre sur la moitié droite (mode Split).

Un P-200 tout neuf se trouvera en mode Voice Play Single, à l'état Auto Store et la voix PIANO 1 sera sélectionnée lors de sa première mise sous tension.

Si le P-200 se trouve en mode Performance Play - ce qui est indiqué par allumage de la diode au-dessus du bouton [PERF. A] ou [PERF. B] -, vous devrez d'abord appuyer sur le bouton [VOICE] pour passer en mode Voice Play.

Si le P-200 est en mode Edit - ce qui est indiqué par allumage de la diode au-dessus du bouton [EDIT] - vous devrez d'abord quitter le mode Edit par une poussée sur le bouton [EDIT].

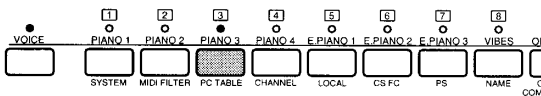
ENTREE ET SORTIE DU MODE "VOICE PLAY"

- 1. Appuyez sur le bouton [VOICE].**
Si vous appuyez sur le bouton [VOICE] alors que le P-200 est en mode Performance Play, la diode au-dessus du bouton [VOICE] clignote pour signaler que le mode Voice Play attend d'être mis en service.



- 2. Appuyez sur le bouton [VOICE SELECT].**
Dès que le bouton [VOICE SELECT] est actionné, le mode Voice Play Single est mis en service.

La diode au-dessus du bouton [VOICE] et du bouton [VOICE SELECT] sélectionné s'allument.



A partir du mode Single, il est facile d'activer le mode Dual (consultez la page 30) ou le mode Split (consultez la page 32).

Pour quitter le mode Voice Play, il suffit d'entrer en mode Performance Play. Pour les détails, consultez la page 45.

■ Mode Single

Quand le P-200 est en mode Single, vous pouvez sélectionner et jouer une des 12 voix sur tout le clavier. Vous pouvez également appliquer des effets de réverbération et de modulation et ajuster les réglages de l'égaliseur graphique.

En mode Single, la diode s'allume au-dessus du bouton [VOICE SELECT] actuellement sélectionné et le nom de la voix Single en service apparaît sur l'écran à cristaux liquides.

SELECTION D'UNE VOIX "SINGLE"

Appuyez sur un bouton [VOICE SELECT].

Pour sélectionner une voix, il suffit d'appuyer sur un des 12 boutons [VOICE SELECT].

Voix et Polyphonie

Les voix du P-200 sont des échantillons de haute qualité de véritables instruments de musique. Ils sont produits par le procédé de génération de sons AWM (de l'anglais Advanced Wave Memory), particulier à Yamaha.

Toutes les voix ont une polyphonie à 64 notes; autrement dit, un maximum de 64 notes peuvent être jouées simultanément. Ceci est essentiel pour obtenir des sons et une interprétation impeccables à l'emploi de la pédale de maintien car certaines notes doivent se poursuivre sur d'autres jusqu'à ce que la pédale de maintien soit relâchée.

Certaines des voix du P-200 ont une dimension supplémentaire. En effet, deux des voix PIANO ont des réglages stéréo spéciaux, capables d'une sortie polyphonique à 32 notes. De plus, la voix BASS offre les réglages ACOUSTIC UPRIGHT BASS et ELECTRIC BASS acoustique.

Le tableau ci-dessous donne un aperçu de chaque voix AWM pré-réglée.

No.	VOIX	DESCRIPTION	TYPE D'ECHANTILLON	POLYPHONIE
1	PIANO 1	Grand piano acoustique; convient pour divers types de musique, du classique au jazz.	Mono / Stereo	64 / 32
2	PIANO 2	Grand piano acoustique; avec résonance et corps plus profond.	Mono / Stereo	64 / 32
3	PIANO 3	Grand piano acoustique clair; idéal pour rock ainsi que jazz.	Mono	64
4	PIANO 4	Grand piano acoustique clair; idéal pour ballades pop.	Mono	64
5	E. PIANO 1	Piano électrique standard avec son d'attaque net.	Mono	64
6	E. PIANO 2	Son de piano électrique conventionnel multi-finalités.	Mono	64
7	E. PIANO 3	Son de piano électrique type DX, clair et étincillant.	Mono	64
8	VIBES	Vibraphone à corps plein avec son d'attaque net.	Mono	32 (2 couehes)
9	ORGAN 1	Son combiné d'orgue complet avec longueurs et autres paramètres ajustables.	Mono	16
10	ORGAN 2	Son d'orgue jazz standard.	Mono	64
11	STRINGS	Ensemble à cordes orchestral complet.	Mono	64
12	BASS	Basse Upright pleine et profonde et basse électrique avec punch.	Mono	64

REMARQUE

La voix Organ 1 peut être éditée et reconfigurée en mode Edit. (Cf. page 57.)

■ Piano Stéréo/Mono

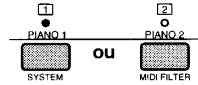
Une poussée maintenue pendant quelques instants sur le bouton [PIANO 1] (ou [PIANO 2]) permet d'alterner entre les réglages stéréo et mono.

Le réglage initial par défaut pour la voix PIANO 1 (et PIANO 2) est stéréo et la polyphonie est de 32 notes.

CHANGEMENT DU REGLAGE DE VOIX "PIANO"

Maintenez le bouton [PIANO 1] (ou [PIANO 2]) enfoncé pendant quelques instants.

Après un instant, l'écran MONO apparaît brièvement.



Piano1 32/64
MONO

Si vous jouez sur le clavier, la sortie de la voix PIANO 1 sera monaurale et la polyphonie sera à 64 notes.

Pour rétablir la voix PIANO 1 à son réglage stéréo, il suffit de maintenir à nouveau le bouton [PIANO 1] enfoncé pendant quelques instants. L'écran STEREO apparaît alors brièvement.

Piano1 32/64
stereo

■ Basse Upright/Electric

Une poussée maintenue pendant quelques instants sur le bouton [BASS] fait alterner entre les réglages Upright et Electric.

Le réglage initial par défaut pour la voix BASS est Upright Bass.

CHANGEMENT DU REGLAGE DE VOIX "BASS"

Maintenez [BASS] enfoncé pendant quelques instants.

Après quelques instants, l'écran ELECTRIC BASS apparaît brièvement.



Upright/Elec.
Elec. Bass

REMARQUE

Une fois que vous avez modifié certains paramètres en mode Voice Play ou Performance Play, (Quick Edit) apparaît dans le coin supérieur droit pour vous rappeler que vous avez modifié les réglages originaux. Les paramètres incluent ce qui suit: réglage de réverbération et modulation, réglage stéréo/mono pour Piano 1 et Piano 2, réglage Electric/Upright pour Bass, plus Balance, Désaccordage Dual, Split et réglages Transposition.

En jouant sur le clavier, vous obtiendrez la voix Electric Bass.

Pour repasser à la voix UPRIGHT BASS, il suffit de maintenir à nouveau [BASS] enfoncé pendant quelques instants. L'écran UPRIGHT BASS apparaît brièvement.



■ Effets de réverbération

Le processeur de signal numérique incorporé au P-200 produit trois types d'effets de réverbération réalistes ou d'environnements ambiants simulés que vous pourrez appliquer aux voix.

Ces effets sont: ROOM qui simule les réverbérations naturelles du son dans une salle de dimensions normales, STAGE qui simule les réverbérations naturelles du son dans un night-club, et HALL qui simule les réverbérations naturelles du son dans une salle de concert relativement grande.

En sélectionnant chaque voix, vous constaterez qu'un effet de réverbération particulier lui est déjà assigné, ce qui est indiqué par une diode allumée sur la gauche du nom du type de réverbération sélectionné. Il s'agit des réglages implicites, définis en usine, mais vous pouvez sélectionner n'importe quel effet de réverbération pour chaque voix ou même couper cet effet. Vous pouvez aussi changer à l'instant la profondeur de la réverbération.

SELECTION D'UN TYPE DE REVERBERATION

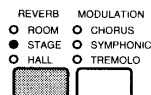
Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton [REVERB].

Si vous appuyez de façon répétée sur le bouton [REVERB], les types de réverbération seront choisis dans l'ordre suivant: ROOM, STAGE, HALL, puis OFF. (Aucune diode ne s'allumera si vous choisissez l'option OFF, c'est-à-dire sans réverbération).

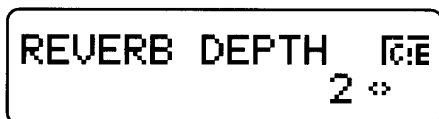
REMARQUE

Vous pouvez aussi sélectionner le type de réverbération et les réglages de profondeur en mode Edit (cf. page 59).

EFFECT



Notez que chaque fois que vous sélectionnez un type de réverbération, un message apparaît brièvement comme suit sur l'écran.



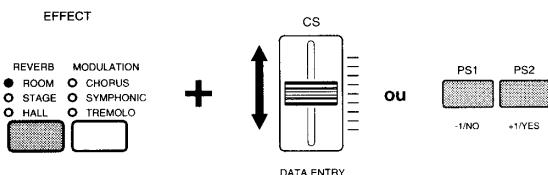
Ce message temporaire indique le niveau actuel (entre 0 et 7) de la profondeur de réverbération qui vient d'être choisie.

Il est facile de changer la profondeur du type de réverbération actuellement sélectionné.

CHANGEMENT DE LA PROFONDEUR DE REVERBERATION

1. Appuyez sur le bouton [REVERB] et déplacez le curseur [DATA ENTRY] (ou appuyez sur [-1/NO] ou [+1/YES])

Dès que vous déplacez le curseur [DATA ENTRY] ou que vous appuyez sur [-1/NO] ou [+1/YES], l'écran REVERB DEPTH apparaît.



Si vous déplacez le curseur [DATA ENTRY] vers le haut, le niveau de profondeur augmente; si vous le déplacez vers le bas, le niveau de profondeur diminue.

Un réglage sur 7 fournit la réverbération la plus prononcée, tandis que la valeur 0 annule pratiquement toute réverbération.

2. Relâchez le bouton [REVERB].

Après un instant, le nom de la voix réapparaît sur l'écran.

Essayez divers réglages et en jouant sur le clavier, habituez-vous à la différence entre les niveaux de profondeur et la grande variété d'options de réverbération du P-200.

REMARQUE

En mode Voice Play, un type et une profondeur de réverbération différents peuvent être sélectionnés pour chaque voix. Lorsque vous jouez deux voix simultanément en mode Dual ou Split, les réglages du type et de la profondeur de réverbération de la voix principale seront utilisés pour les deux voix et le P-200 ignorera les réglages qui auraient pu être sélectionnés pour la voix secondaire. Pour un complément d'informations sur les voix principale et secondaire, consultez la page 29.

Effets de modulation

Le processeur de signal numérique incorporé au P-200 produit trois types d'effets de modulation que vous pourrez appliquer aux voix. (Remarque: Ces effets de modulation n'ont rien à voir avec l'effet de vibrato que vous pouvez donner aux voix à l'aide de la molette [MODULATION]. Pour les détails sur l'effet de vibrato, consultez la page 59.)

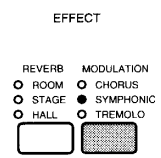
Ces effets sont: CHORUS, un retard modulé qui donne l'impression que plusieurs instruments sont joués, SYMPHONIC, un effet Chorus plus prononcé, et TREMOLO, un effet de haut-parleur rotatif.

En sélectionnant chaque voix, vous constaterez qu'un effet de modulation particulier est déjà assigné à la plupart, ce qui est indiqué par une diode allumée sur la gauche du nom du type de modulation sélectionné. Il s'agit des réglages implicites, définis en usine, mais vous pouvez sélectionner n'importe quel effet de modulation pour chaque voix ou même couper cet effet. Vous pouvez aussi changer à l'instant la vitesse de la modulation.

SELECTION D'UN TYPE DE MODULATION

Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton (MODULATION).

Si vous appuyez de façon répétée sur le bouton [MODULATION], les types de modulation seront choisis dans l'ordre suivant: CHORUS, SYMPHONIC, TREMOLO, puis OFF. (Aucune diode ne s'allumera si vous choisissez l'option OFF, c'est-à-dire sans modulation).

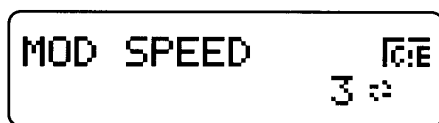


REMARQUE

Vous pouvez aussi sélectionner le type de modulation et les réglages de vitesse en mode Edit (cf. page 59).

MODE "VOICE PLAY"

Notez que chaque fois que vous sélectionnez un type de modulation, un message apparaît brièvement comme suit sur l'écran.

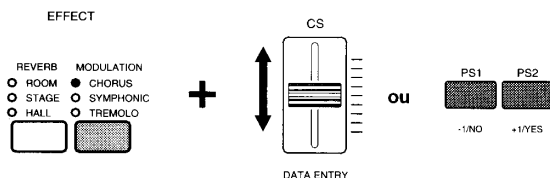


Ce message temporaire indique le niveau actuel (entre 0 et 7) de la vitesse pour le type de modulation qui vient d'être choisi. Il est facile de changer la vitesse du type de modulation actuellement sélectionné.

CHANGEMENT DE LA PROFONDEUR DE MODULATION

1. Appuyez sur le bouton [MODULATION] et déplacez le curseur [DATA ENTRY] (ou appuyez sur [-1/NO] ou [+1/YES]).

Dès que vous déplacez le curseur [DATA ENTRY] ou que vous appuyez sur [-1/NO] ou [+1/YES], l'écran MODULATION SPEED apparaît.



Si vous déplacez le curseur [DATA ENTRY] vers le haut, le niveau de vitesse augmente; si vous le déplacez vers le bas, le niveau diminue. Un réglage sur 7 fournit la modulation la plus prononcée, tandis que la valeur 0 annule pratiquement toute modulation.

2. Relâchez le bouton [MODULATION].

Après un instant, le nom de la voix réapparaît sur l'écran.

Essayez divers réglages et en jouant sur le clavier, vous remarquerez la différence entre les niveaux de la vitesse de modulation.

REMARQUE

Un type et une vitesse de modulation différents peuvent être sélectionnés pour chaque voix. Lorsque vous jouez deux voix simultanément en mode Dual ou Split, les réglages du type et de la vitesse de modulation de la voix principale seront utilisés pour les deux voix et le P-200 ignorera les réglages qui auraient pu être sélectionnés pour la voix secondaire. Pour un complément d'informations sur les voix principale et secondaire, consultez la page 29.

■ Egaliseur du panneau

L'égaliseur à trois bandes du P-200 fonctionne comme ceux qui équipent la plupart des ensembles stéréo portatifs. Ses trois curseurs donnent un accès direct sur la sortie du P-200 dans trois gammes de fréquences: Basses (LOW), Moyennes (MIDDLE) et aiguës (HIGH).

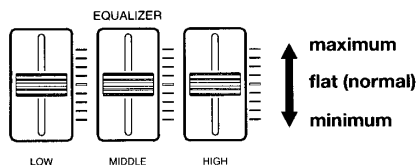
REMARQUE

Un égaliseur interne accessible en mode Edit vous permet d'ajuster les gammes de fréquences pour chaque voix. Pour les détails, consultez la page 59.

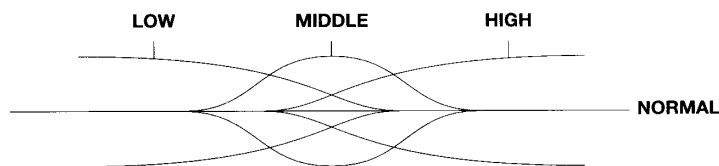
REGLAGE DE L'EGALISATION

Déplacez le curseur [EQUALIZER] vers le haut ou le bas.

Déplacez le curseur [LOW], [MIDDLE] ou [HIGH] vers le haut pour augmenter le niveau de sortie de cette gamme ou le déplacer vers le bas pour réduire ce niveau.



Le graphique ci-dessous illustre comment l'égaliseur modifie la sortie sonore de chaque gamme.



■ Voix Principale et Secondaire

Le P-200 est capable de produire simultanément deux voix AWM différentes, que ce soit en mode Dual ou Split. On parle alors de voix principale et secondaire qui peuvent être affectées à une partie ou l'autre du clavier.

En mode Dual, l'ordre de la poussée sur les boutons [SELECT] va déterminer quelle voix est la principale et laquelle est la seconde. Cette distinction n'est pas importante pour l'exécution étant donné que les deux voix sont jouées simultanément. Toutefois, il convient de tenir compte de cette différence lors des réglages de la balance et du désaccordage. (Pour les détails sur le mode Dual, consultez la page 30.)

En mode Split, les voix principale et secondaire sont assignées à des parties distinctes du clavier, appelées zones de clavier principale et secondaire. Ces deux parties sont séparées par une touche à laquelle on donne le nom de point de partage ou point Split. Vous pouvez définir ce point de partage, assigner les voix principale et secondaire à l'une ou l'autre partie du clavier et ajuster la balance réciproque du volume des deux voix. En règle générale, la partie principale du clavier se trouve au-delà du point de partage, mais il peut y avoir des cas où vous souhaitez jouer la voix principale en deçà de ce point de partage. (Pour les détails sur le mode Split, consultez la page 32.)

Lorsque vous jouez deux voix en mode Dual ou Split, le P-200 appliquera aux deux voix les réglages du type et de profondeur de réverbération, du type et de la vitesse de modulation de la voix principale; il ignorera donc les réglages que vous auriez pu effectuer pour la voix secondaire.

■ Mode Dual

Quand le P-200 se trouve en mode Dual, vous pouvez jouer deux voix en même temps - la voix principale et la voix secondaire - sur toute l'étendue du clavier. Par exemple, vous pourriez mélanger les sons d'un piano électrique à ceux d'instruments à cordes, de manière à ajouter de la profondeur et du relevé à une mélodie.

Il est possible d'ajuster la balance réciproque du volume des deux voix et de les désaccorder afin d'enrichir le son en faisant ressortir les caractéristiques propres à chaque voix du mode Dual. Vous pouvez aussi transposer chaque voix du mode Dual (pour les détails, consultez la page 39).

REMARQUE

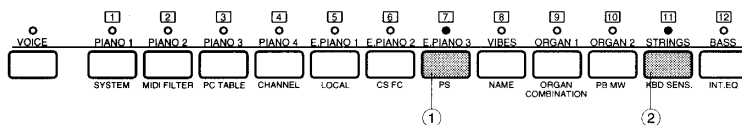
Il est impossible de sélectionner la voix Organ 1 en mode Dual.

ENTREE ET SORTIE DU MODE "DUAL"

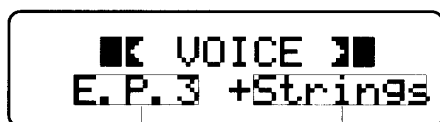
1. Voix principale: Maintenez un bouton [VOICE SELECT] enfoncé.

2. Voix secondaire: Tout en maintenant le premier bouton, appuyez simplement sur un autre bouton [VOICE SELECT].

La diode au-dessus de chaque bouton [VOICE SELECT] s'allume et ces deux voix sont audibles quand vous jouez sur le clavier.



L'ordre où les boutons sont actionnés va déterminer quelle voix est la principale et laquelle est la secondaire. Par exemple, si vous maintenez [E.PIANO 3] enfoncé et que vous appuyez ensuite sur [STRINGS], la voix ELECTRIC PIANO 3 sera la principale et la voix STRINGS sera la secondaire.



Voix principale

Voix secondaire

Comme les deux voix sont audibles en même temps en mode Dual, cette distinction entre voix principale et secondaire n'est guère importante pour l'exécution sur le clavier. Cependant, vous devrez en tenir compte lors des réglages de balance et de désaccordage, comme expliqué plus loin.

Quand vous sélectionnez les voix en mode Dual, le P-200 appliquera aux deux voix les réglages du type et de profondeur de réverbération, du type et de la vitesse de modulation de la première voix; il ignorera donc les réglages que vous auriez pu effectuer pour la voix secondaire. En outre, les molettes [PITCH] et [MODULATION] agissent également sur les deux voix avec les valeurs définies pour la voix principale.

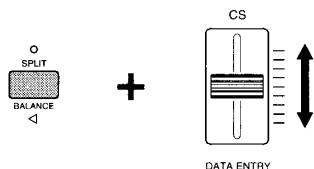
Pour abandonner le mode Dual, il suffit d'appuyer sur un seul bouton [VOICE SELECT] pour repasser au mode Single, ou d'appuyer sur [SPLIT] pour passer au mode Split.

REMARQUE

En mode Dual, la polyphonie est déterminée par les voix sélectionnées. Par exemple, si vous choisissez deux voix de 64 notes, la capacité polyphonique est réduite à 32 notes. Si vous choisissez une voix de 64 notes et une voix de 16 notes (stéréo), la polyphonie sera limitée à 21 notes. De même, si vous sélectionnez deux voix de 32 notes (stéréo), la capacité polyphonique sera diminuée à 16 notes seulement.

REGLAGE DE LA BALANCE DE VOIX "DUAL"

- Maintenez le bouton [BALANCE] et déplacez le curseur [DATA ENTRY].**
Lorsque que vous déplacez le curseur [DATA ENTRY], l'écran DUAL BALANCE apparaît.



Secondaire Principal

REMARQUE

Vous pouvez utiliser les boutons [-1/NO] et [+1/YES] pour changer les données dans ce cas.

Un déplacement du curseur vers le haut augmente le niveau de la voix principale et réduit celui de la voix secondaire. Inversement, un déplacement du curseur vers le bas augmente le niveau de la voix secondaire et réduit celui de la voix principale. La balance peut se régler à une valeur comprise entre -16 et 15. Deux voyants sur la droite de l'affichage de valeur numérique indiquent la balance relative des voix secondaire et principale.

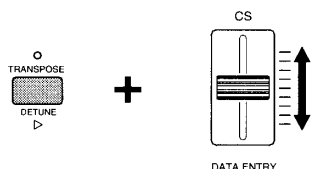
Vous trouverez qu'il est pratique de régler la balance souhaitée en maintenant le bouton [BALANCE] et en déplaçant le curseur [DATA ENTRY] d'une main tout en jouant de l'autre sur le clavier.

- Relâchez le bouton [BALANCE].**
Après quelques instants, les noms de voix en mode Dual apparaissent sur l'écran.

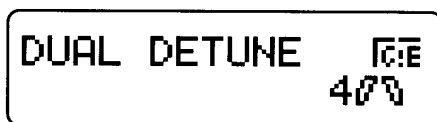
Si vous choisissez des voix Dual différentes, leur balance restera celle que vous avez déterminée ci-dessus jusqu'à ce qu'elle soit changée.

DESACCORDAGE DES VOIX EN MODE DUAL

- Maintenez le bouton [DETUNE] et déplacez le curseur [DATA ENTRY].**
Après avoir appuyé sur le bouton [DETUNE], n'actionnez aucune touche du clavier avant d'avoir déplacé le curseur [DATA ENTRY]. (Remarque: Si vous appuyez sur une touche du clavier avant de déplacer le curseur [DATA ENTRY], vous allez changer le réglage de transposition. Pour des informations à ce sujet, consultez la page 37.)



Lorsque vous déplacez le curseur [DATA ENTRY], l'écran DUAL DETUNE apparaît.



Vous pouvez régler le désaccordage à une valeur comprise entre 0 (pas de désaccordage) et 7 (désaccordage maximum). Un déplacement du curseur vers le haut augmente la valeur de désaccordage; inversement, elle diminue par un déplacement vers le bas.

REMARQUE

Vous pouvez utiliser les boutons [-1/NO] et [+1/YES] pour changer les données dans ce cas.

- 2. Relâchez le bouton [DETUNE].** Après quelques instants, les noms des voix en mode Dual apparaissent sur l'écran.

Si vous choisissez des voix Dual différentes, leur balance restera celle que vous avez déterminée ci-dessus jusqu'à ce qu'elle soit modifiée.

● **Relation de désaccordage entre voix principale et secondaire**

Quand vous désaccordez deux voix en mode Dual, la voix principale est élevée d'un certain niveau au-dessus de la hauteur de son normale du clavier, tandis que la voix secondaire est abaissée d'un niveau équivalent. Il en résulte que les caractéristiques individuelles de chaque voix en mode Dual sont accentuées.

Le degré de l'ajustement de la hauteur du son dépend de la valeur choisie. Au réglage maximum, les voix sont désaccordées d'un-tiers de demi-ton.

■ **Mode Split**

Quand le P-200 est en mode Split, il est possible de jouer simultanément deux voix: l'une sur le côté gauche du clavier et l'autre sur le côté droit. Par exemple, vous pourriez jouer des cordes d'une main en exécutant une mélodie pour piano de l'autre; une autre possibilité serait de jouer une basse Upright de la main gauche en interprétant un morceau d'orgue avec la main droite.

Les deux voix jouées en mode Split sont appelées voix principale et voix secondaire. Elles sont assignées à des parties différentes du clavier, connues sous le nom de zones de clavier principale et secondaire et séparées par une note à laquelle on donne le nom de point de partage ou point Split.

Vous pouvez définir le point de partage et assigner les voix principale et secondaire à l'une ou l'autre partie du clavier. Vous pouvez également ajuster la balance réciproque du volume des deux voix. (Pour les détails, consultez la page 34.)

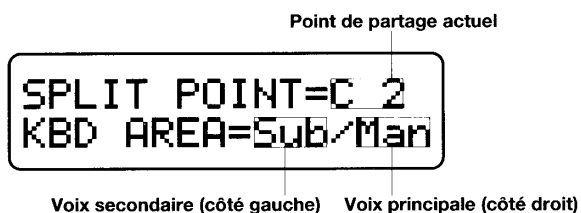
ENTREE ET SORTIE DU MODE "SPLIT"

Appuyez sur le bouton [SPLIT].

Quand vous appuyez sur le bouton [SPLIT], la diode au-dessus de celui-ci s'allume. Le clavier va alors se partager en deux zones, l'une exécutant la voix principale, sélectionnée en mode Single ou Dual, et l'autre exécutant la voix qui a été sélectionnée en dernier comme voix secondaire en mode Split. (ELECTRIC BASS est la voix secondaire par défaut, définie à la sortie d'usine.)

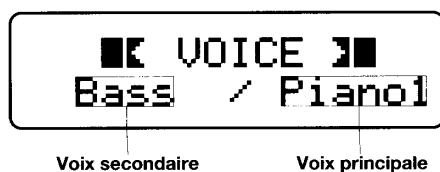


La désignation du point de partage actuel et l'assignation des zones du clavier apparaissent brièvement sur l'écran.

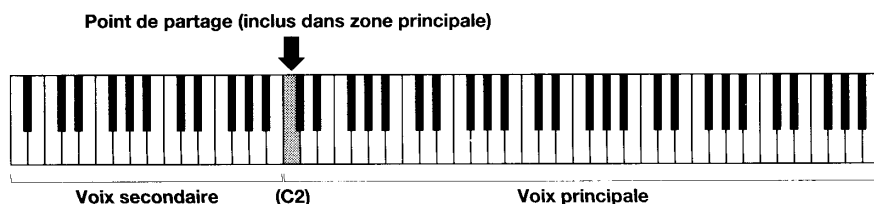


La première ligne de l'écran ci-dessus indique que le point de partage actuel est désigné à la note C2 (réglage initial par défaut). La seconde ligne indique que la voix secondaire est assignée au côté gauche du point de partage, tandis que la voix principale l'est au côté droit de ce point.

Après quelques instants, le nom de deux voix apparaît sur l'écran à cristaux liquides.



Le P-200 peut maintenant exécuter deux voix en utilisant le point de partage et les zones de clavier en vigueur.



Pour désactiver le mode Split, appuyez à nouveau sur le bouton [SPLIT]. Le P-200 repassera au mode Single ou Dual, selon celui qui était en service avant de passer au mode Split et il exécutera la voix que vous aviez choisie comme voix principale.

REMARQUE

Si vous passez directement du mode Dual au mode Split et que vous choisissez la voix Organ 1 comme voix principale, le P-200 passera automatiquement au mode Single quand vous appuyerez sur le bouton [SPLIT] pour sortir du mode (SPLIT).

REMARQUE

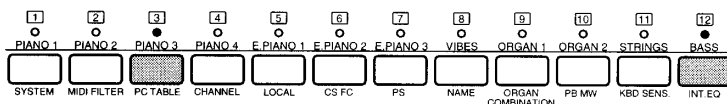
En mode Split, les molettes [PITCH] et [MODULATION] ainsi que les pédales de maintien, douce et sostenuto agiront uniquement sur la voix principale.

SELECTION DES VOIX "SPLIT"

1. Voix principale: Appuyez sur un bouton [VOICE SELECT].

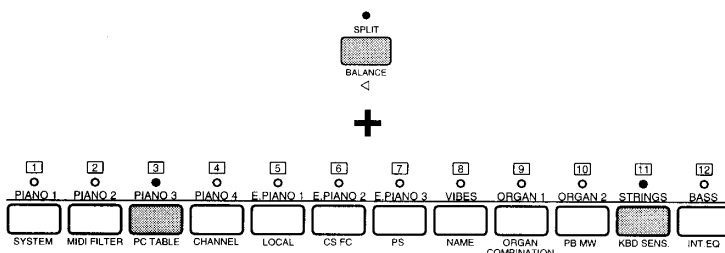
- Lorsque vous appuyez sur le bouton [SPLIT] pour entrer en mode Split, la voix que vous étiez en train d'exécuter en mode Single (ou la voix principale si vous jouiez en mode Dual) sera assignée par défaut à la zone de clavier principale.

Pour changer la voix principale, appuyez simplement sur un bouton [VOICE SELECT], comme vous le feriez en mode Single.



2. Voix secondaire: Maintenez le bouton [SPLIT] et appuyez sur un bouton [VOICE SELECT].

Notez que rien n'interdit d'assigner la même voix aux zones principale et secondaire du clavier. Ceci sera pratique quand vous désirez utiliser la même voix sur les deux parties du clavier, mais avec des réglages différents de transposition (pour les détails, consultez la page 37) ou à des niveaux différents de balance du volume.

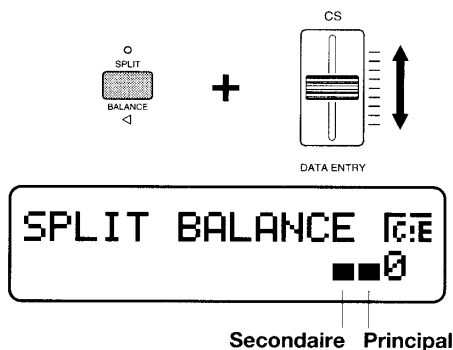


Vous apprécierez le fait que la procédure de sélection des voix soit séparée de l'entrée et de la sortie du mode Split, car ceci vous permet de mettre la zone secondaire du clavier en service ou hors service selon les besoins. Par exemple, vous pourrez exécuter la voix principale en mode Single (ou Dual) sur tout le clavier pendant un solo et le chœur; vous passerez ensuite au mode Split pour ajouter la voix secondaire et obtenir un solo délicat en deux parties; puis vous mettrez le mode Split hors service pour exécuter les couplets et chœurs restants.

REGLAGE DE BALANCE DES VOIX "SPLIT"

1. Maintenez le bouton [BALANCE] et déplacez le curseur [DATA ENTRY].

- Lorsque vous déplacez le curseur [DATA ENTRY], l'écran SPLIT BALANCE apparaît.



Un déplacement du curseur vers le haut augmente le niveau de la voix principale et réduit le niveau de la voix secondaire. Inversément, un déplacement du curseur vers le bas augmente le niveau de la voix secondaire et réduit le niveau de la voix principale. La balance peut être ajustée à une valeur comprise entre -16 et 15. Deux voyants sur la droite de l'affichage de valeur numérique indiquent la balance relative des voix secondaire et principale.

REMARQUE

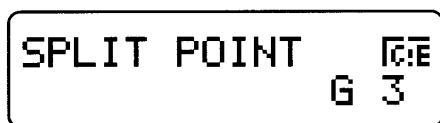
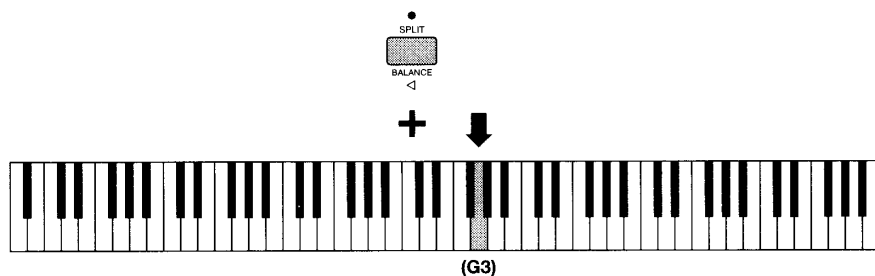
Vous pouvez utiliser les boutons [-1/NO] et [+1/YES] pour changer les données dans ce cas.

2. **Relâchez le bouton [BALANCE].** Après quelques instants, les noms des voix Split réapparaissent sur l'écran.

Si vous choisissez des voix Split différentes, la relation de balance restera celle que vous avez déterminée ci-dessus jusqu'à ce qu'elle soit modifiée.

MODIFICATION DU POINT DE PARTAGE

1. **Maintenez le bouton [SPLIT] et appuyez sur une touche du clavier.** La touche que vous aurez actionnée deviendra le nouveau point de partage. L'écran SPLIT POINT apparaît.



Aussi longtemps que vous maintenez le bouton [SPLIT], le nom de la note que vous avez actionnée clignotera; une poussée sur une autre touche changera encore le point de partage et le nom du nouveau point de partage apparaîtra à son tour sur l'écran.

Vous pouvez aussi élever ou abaisser le réglage du point de partage actuel d'un demi-ton à la fois en maintenant le bouton [SPLIT] enfoncé et en appuyant sur le bouton [-1/NO] ou [+1/YES].

2. Relâchez le bouton [SPLIT].

Après quelques instants, les noms de voix Split réapparaissent sur l'écran.

Le point de partage restera où vous l'avez réglé jusqu'à ce qu'il soit changé, même si vous quittez et réentrez le mode Split.

Lorsque vous changez le point de partage, vous pouvez déterminer si la voix principale sera en-deça ou au-delà du point de partage.

En général, la zone principale du clavier se trouve au-delà du point de partage, mais il peut y avoir des cas où vous souhaitez exécuter la voix principale en-deça du point de partage. Par exemple, imaginez que vous jouez une partition où solo et chœur supposent un piano dans la zone basse et des cordes dans la zone haute, et où la partie instrumentale est un solo de piano qui va d'un bout à l'autre du clavier. Vous pouvez effectuer tout cela en sélectionnant le piano comme voix principale et en l'assignant à la zone basse du clavier. Vous pourrez alors commuter entre le mode Split et le mode Single pour les couplets et les chœurs, puis revenir au mode Single en appuyant simplement sur le bouton [SPLIT].

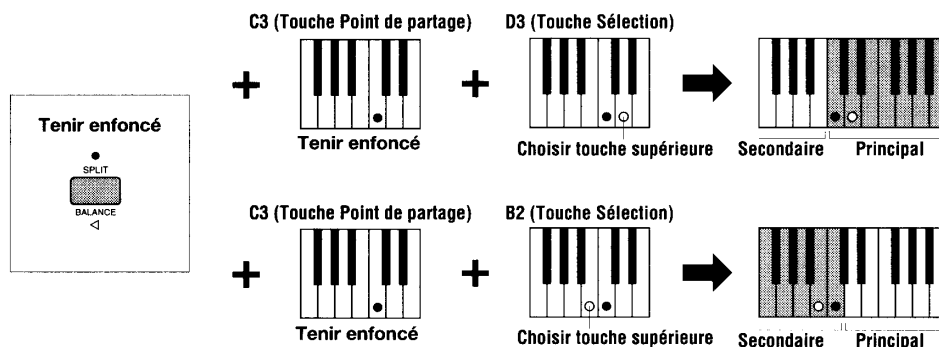
CHANGEMENT DES ZONES DE CLAVIER PRINCIPALE ET SECONDAIRE

1. Maintenez le bouton [SPLIT] et maintenez ensuite enfoncée la touche du point de partage.

2. Appuyez sur une deuxième touche en-deça ou au-delà du point de partage. L'écran SPLIT AREA apparaît.



Lorsque vous maintenez le bouton [SPLIT] et la touche du point de partage, une poussée sur une seconde touche en dessous du point de partage désignera la zone gauche du clavier comme zone principale. Une poussée sur une seconde touche au-dessus du point de partage désignera à nouveau la zone droite du clavier comme zone principale.



Notez que la touche actionnée pour définir le point de partage sera toujours comprise dans la zone principale du clavier. Par conséquent, si vous sélectionnez F4 comme point de partage et que vous réglez ensuite la zone principale du clavier en dessous de ce point, la voix principale jouera toutes les notes jusqu'à F4 comprise. Par contre, la voix secondaire exécutera toutes les notes à partir de F#4. Cependant, si vous réglez la zone principale de clavier au-delà de ce point, la voix secondaire jouera toutes les notes jusque E4 et la voix principale toutes les notes à partir de F4.

REMARQUE

Si vous sélectionnez les voix en mode Split, le P-200 appliquera le type et de profondeur de réverbération ainsi que le type et la vitesse de modulation aux deux voix et il ignorera les réglages que vous auriez pu effectuer pour la voix secondaire. (Pour plus d'informations sur les voix principale et secondaire, consultez la page 29.)

■ Transposition

Le P-200 a une fonction de transposition aux facettes multiples qui vous permet de transposer la hauteur du son par simple poussée sur un bouton au cours de l'exécution.

Le P-200 offre en fait quatre façons indépendantes de transposer: vous pouvez régler les valeurs de transposition pour la voix principale et la voix secondaire de l'instrument lui-même, mais aussi les valeurs de transposition pour les voix principale et secondaire MIDI qui vont donc affecter des appareils externes.

La transposition est particulièrement utile en modes Dual et Split. En mode Dual, par exemple, vous pourrez exécuter simultanément deux voix différentes, ayant chacune une hauteur de son différente.

Le réglage par défaut de la valeur de transposition du P-200 pour la voix principale est fixé à 12. Cela signifie que l'instrument va transposer les notes d'une octave vers le haut si vous appuyez sur le bouton [TRANSPPOSE]. Les valeurs de transposition par défaut pour la voix secondaire sont réglées à 0 en modes Dual et Split.

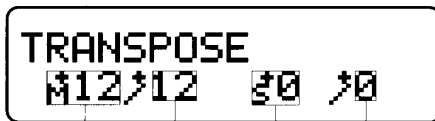
UTILISATION DE LA FONCTION DE TRANSPPOSITION

1. Appuyez sur le bouton [TRANSPPOSE] pour transposer la hauteur du son du clavier.

La diode au-dessus du bouton [TRANSPPOSE] s'allume et l'écran TRANSPPOSE apparaît, indiquant la valeur de transposition en vigueur.



L'écran TRANSPPOSE sera différent selon l'état et le mode actuels. Par exemple, si le P-200 se trouve en mode Split et que l'interrupteur de transmission MIDI est validé, l'écran affichera les valeurs de transposition internes et MIDI des voix principale et secondaire.



Transposition interne voix principale

Transposition MIDI voix secondaire

Transposition MIDI voix principale

Transposition interne voix secondaire

Lorsque vous jouez en mode Split, la hauteur du son des deux voix sera transposée en fonction des réglages des voix principale et secondaire quand vous appuyerez sur le bouton [TRANSCOPE]. Vous pourrez interpréter des duos à deux mains avec des instruments différents en transposant la voix secondaire vers le haut ou le bas de deux octaves, de manière à convenir à la plage de la hauteur du son de la voix principale.

Si le P-200 se trouve en mode Dual et que l'interrupteur de transmission MIDI est validé, l'écran TRANSCOPE affichera les valeurs de transposition internes et MIDI de la voix principale et de la voix secondaire interne.

Lorsque vous jouez en mode Dual, la hauteur du son des deux voix sera transposée en fonction des réglages indépendants des voix principale et secondaire quand vous appuyerez sur le bouton [TRANSCOPE]. Vous pourrez ainsi créer des harmonies à deux notes en abaissant la voix secondaire de sorte qu'elle soit à un-cinquième en dessous de la voix principale.

Si le P-200 se trouve en mode Single et que l'interrupteur de transmission MIDI est validé, l'écran TRANSCOPE affichera les valeurs de transposition internes et MIDI de la voix principale.

Lorsque vous jouez en mode Single, la hauteur du son de tout le clavier sera transposée en fonction du réglage de la voix principale quand vous appuyerez sur le bouton [TRANSCOPE]. (La voix secondaire n'est pas active en mode Single.)

Si l'interrupteur de transmission MIDI est invalidé, seule la valeur de transposition de la voix principale (et de la voix secondaire, selon le mode) sera affichée.

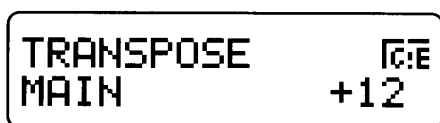
2. Appuyez à nouveau sur le bouton [TRANSCOPE] pour ramener le clavier à la hauteur de son normale.

La diode au-dessus du bouton [TRANSCOPE] s'éteint et le clavier retrouve sa hauteur de son normale.

REGLAGE DE LA VALEUR DE TRANSCOPE

1. Quand la fonction de transposition est en service, maintenez le bouton [TRANSCOPE] enfoncé et appuyez sur une touche du clavier.

La touche actionnée devient la nouvelle valeur de transposition et l'écran TRANSCOPE apparaît.



C3 (C milieu) est la valeur normale - ou la valeur 0 - et il suffit donc d'appuyer sur une touche plus haut ou plus bas que C3 pour définir la valeur de transposition. Par exemple, pour que la valeur de transposition soit une octave en dessous de la hauteur de son normale du clavier, appuyez simplement sur C2. Pour repasser à la hauteur de son normale, appuyez à nouveau sur C3.

Vous pouvez également modifier les réglages de transposition d'un demi-ton à la fois en appuyant sur le bouton [-1/NO] ou [+1/YES] tout en maintenant le bouton [TRANSCOPE] enfoncé.

Vous pouvez régler la transposition à n'importe quelle valeur dans une plage de quatre octaves, allant de -24 (C1) à 24 (C5). Si vous essayez une valeur en-dessous de C1 ou au-dessus de C5, le P-200 réagira comme si vous aviez actionné C1 ou C5.

REMARQUE

Dans ce cas, vous ne pourrez pas utiliser la commande linéaire (CS) pour changer la valeur de transposition. (Si vous essayez de l'utiliser en mode Dual, vous allez activer la fonction de désaccordage.)

REMARQUE

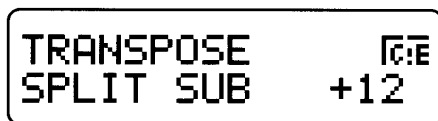
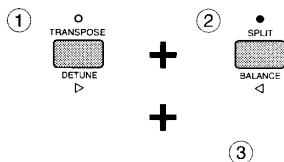
Si la valeur de transposition dépasse la plage autorisée (de A-1 à C7), l'exécution se fera une octave plus haut (ou plus bas). Notez aussi que les notes MIDI ne seront pas transmises si les données dépassent les valeurs MIDI de 0 à 127.

2. Relâchez le bouton [TRANSCOPE].

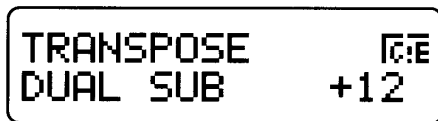
Le P-200 considèrera que vous souhaitez transposer en utilisant cette valeur et il laissera la fonction activée lorsque vous aurez terminé les réglages.

De la même manière, la voix secondaire interne et les signaux de transmission MIDI pour les voix principale et secondaire MIDI peuvent être réglés de façon indépendante.

VOIX SECONDAIRE SPLIT INTERNE: Pour régler la valeur de transposition pour la voix secondaire Split interne en mode Split, maintenez [TRANSCOPE] enfoncé, puis maintenez [SPLIT] et appuyez sur une touche du clavier (ou sur la touche [-1/NO] ou [+1/YES]).

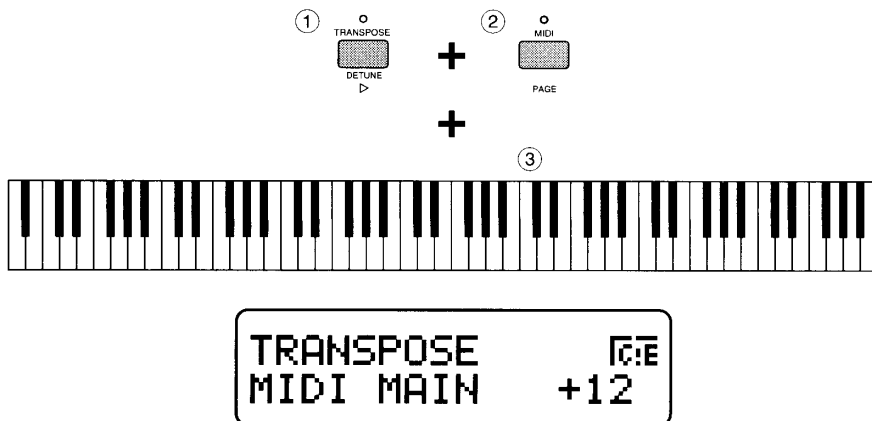


VOIX SECONDAIRE DUAL INTERNE: Pour régler la valeur de transposition pour la voix secondaire Dual interne en mode Dual, maintenez [TRANSCOPE] enfoncé, puis appuyez sur une touche du clavier (ou appuyez sur le bouton [-1/NO] ou [+1/YES]).

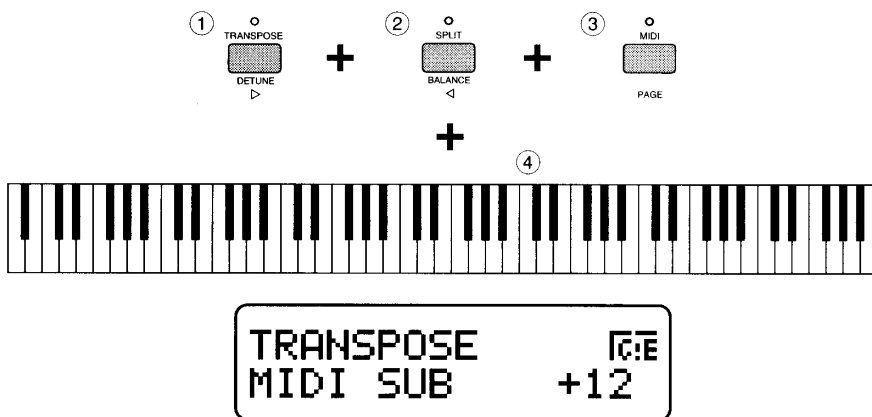


MODE "VOICE PLAY"

VOIX PRINCIPALE MIDI: Pour régler la valeur de transposition pour la voix principale MIDI, maintenez [TRANPOSE] enfoncé, puis appuyez sur [MIDI] et appuyez sur une touche du clavier (ou sur la touche [-1/NO] ou [+1/YES]).



VOIX SECONDAIRE MIDI: Pour régler la valeur de transposition de la voix secondaire MIDI, maintenez [TRANPOSE] enfoncé, appuyez sur [SPLIT] puis sur [MIDI] et appuyez sur une touche du clavier (ou sur la touche [-1/NO] ou [+1/YES]).



REMARQUE

Lorsque la valeur de transposition de la voix principale ou secondaire interne est changée, la voix principale et secondaire MIDI change de la même façon.

Validation de Transmission MIDI

Vous pouvez mettre la transmission MIDI en service ou hors service par poussée sur le bouton [MIDI]. La diode au-dessus du bouton [MIDI] reste allumée pendant que la fonction est activée.



La réception des données provenant du connecteur [MIDI IN] n'est pas bloquée.

Notez que la transmission sera impossible si le bouton [MIDI] a été coupé.

Notez également que le fait de régler le canal de transmission MIDI sur Off (en mode Edit) et tous les filtres MIDI sur On aura le même effet que la mise hors service de l'interrupteur de transmission MIDI. Dans ce cas, la mise hors service du bouton [MIDI] affectera toutes les Performances, tandis que les réglages du mode Edit mentionnés ci-avant pourront être assignés à des Performances individuelles.

Pour les détails sur les capacités MIDI du P-200, consultez la page 64.

■ MIDI Panic

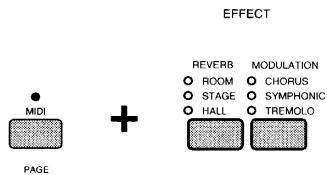
Bien que le système MIDI soit très fiable, il est si complexe qu'il n'est pas à l'abri de défaillances occasionnelles. Par exemple, il peut arriver qu'un générateur de sons ou un synthétiseur réponde à un message Note ON, mais pas à un message Note OFF: ceci provoque un blocage de la note qui peut s'avérer frustrant, surtout en cas d'interprétation en direct.

Des notes soutenues de façon inattendue, des chutes soudaines du volume et des "accrochages" de la hauteur du son figurent parmi les problèmes MIDI ordinaires qui peuvent se produire à l'emploi d'un séquenceur avec le P-200 et d'autres instruments MIDI.

La fonction MIDI Panic du P-200 vous permet d'envoyer instantanément des messages "Note Off" et autres à tous les instruments MIDI raccordés.

MISE EN SERVICE DE "MIDI PANIC"

Maintenez le bouton [MIDI], puis appuyez simultanément sur les boutons [REVERB] et [MODULATION].



L'écran MIDI PANIC SEND apparaît brièvement quand la fonction MIDI Panic est activée.



Quand la fonction MIDI Panic est activée, les messages suivants sont envoyés dans l'ordre par tous les canaux MIDI: All Notes Off; All Sounds Off; Channel Pressure Off; Sustain Pedal Off; Modulation Off; Pitch Bend (Centre); Reset All Controllers.

La fonction MIDI Panic n'exerce aucun effet pendant l'émission/réception de données en masse ou quand la fonction MIDI Fusion est en service.

■ Verrouillage de la console

Cette fonction vous donne la possibilité de "verrouiller" la console du P-200 de manière à éviter un changement accidentel de sonorité ou de mode au cours d'une exécution.

Pour utiliser cette fonction, la fonction séparée de mode Verrouillage de la console doit être active. (Reportez-vous à la page 52.) Par défaut, le verrouillage de la console est inactif.

Utilisation de la fonction de verrouillage de la console

A partir du mode "Voice Play" ou du mode "Performance Play", cliquez deux fois sur le bouton [VOICE SELECT] qui convient. (Pour de plus amples détails, reportez-vous ci-dessous à "Quelques mots concernant le verrouillage de la console".)

La page suivante s'affiche lorsque vous mettez en service le verrouillage de la console.



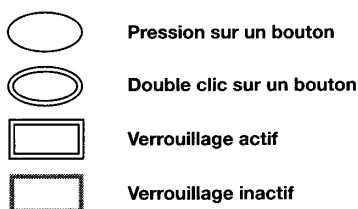
Nom de la sonorité/Exécution

Pour abandonner le verrouillage de la console, cliquez deux fois sur le même bouton [VOICE SELECT].

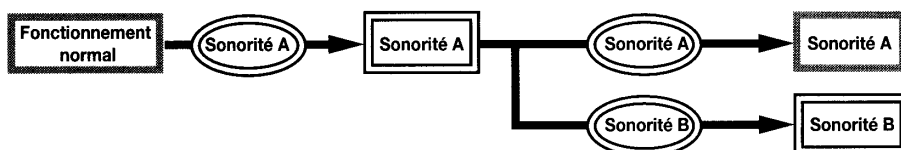
● Quelques mots concernant le verrouillage de la console

L'utilisation de la fonction de verrouillage de la console diffère selon le mode (Single, Dual ou Split). Les illustrations qui suivent montrent clairement comment verrouiller ou déverrouiller la console dans les divers situations.

Les conventions suivantes sont employées dans les illustrations:

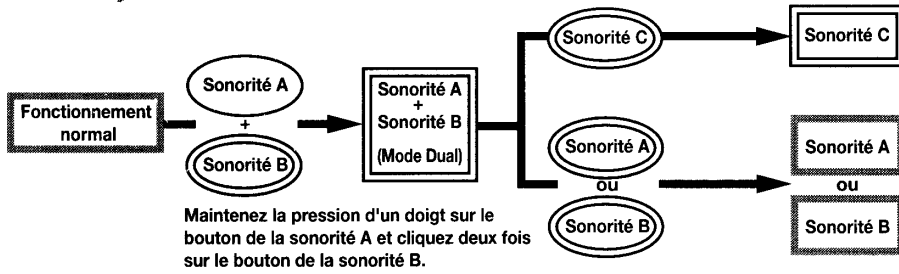


En mode Single:



- En cliquant deux fois sur le même bouton [VOICE SELECT], vous verrouillez ou déverrouillez la console. Si vous cliquez deux fois sur un autre bouton [VOICE SELECT], tandis que la console est verrouillée, le verrouillage est maintenu mais l'autre sonorité est choisie.

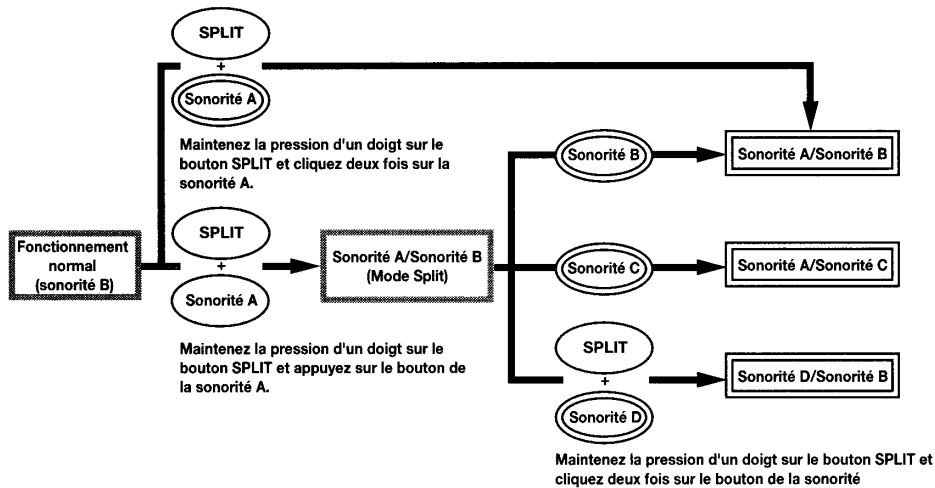
En mode Dual:



- Choisir le mode Dual et verrouiller la console s'obtiennent par une seule opération: maintenez la pression d'un doigt sur un bouton [VOICE SELECT] et cliquez deux fois sur un autre.
- Lorsque la console est verrouillée, vous pouvez la déverrouiller en cliquant deux fois sur le bouton [VOICE SELECT] dont la diode est éclairée.
- En cliquant deux fois sur un bouton dont la diode N'EST PAS éclairée (comme c'est le cas de la sonorité C ci-dessus), vous maintenez le verrouillage mais abandonnez le mode Dual et choisissez une autre sonorité dans le mode Single.

En mode Split:

La première illustration montre comment verrouiller la console. La seconde illustration montre comment déverrouiller la console. Dans un cas comme dans l'autre, la sonorité supérieure est la sonorité secondaire, et la sonorité inférieure la sonorité principale: **sonorité secondaire/sonorité principale**



- Il existe deux manières de choisir le mode Split et de verrouiller la console:

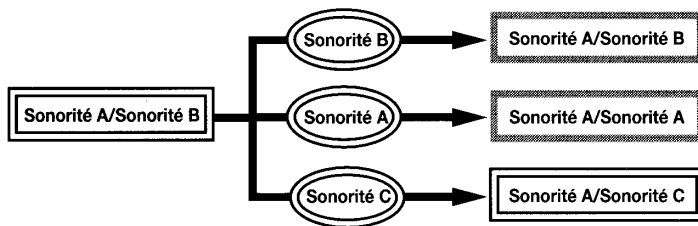
A) Méthode directe –

- 1) Choisissez la sonorité principale.
- 2) Maintenez la pression d'un doigt sur le bouton [SPLIT] et cliquez deux fois sur le bouton [VOICE SELECT] qui convient.

B) Sélection du mode Split et verrouillage séparé de la console –

- 1) Choisissez la sonorité principale.
- 2) Maintenez la pression d'un doigt sur le bouton [SPLIT] puis choisissez la sonorité secondaire de manière à adopter le mode Split.
- 3) Cliquez deux fois sur le bouton [VOICE SELECT] qui convient de manière à verrouiller la console. Cela a pour effet de verrouiller la console et, en même temps, de sélectionner une autre sonorité principale.

Pour sélectionner une sonorité secondaire différente et verrouiller la console (tandis que le mode Split est actif), maintenez la pression d'un doigt sur le bouton [SPLIT] et cliquez deux fois sur le bouton [VOICE SELECT] qui convient.



En cliquant deux fois sur une autre sonorité, vous ne déverrouillez pas la console mais vous choisissez cette autre sonorité comme sonorité principale.

- Pour déverrouiller la console, cliquez simplement deux fois sur le bouton [VOICE SELECT] de la sonorité principale, ou de la sonorité secondaire.
- Cliquer deux fois sur un bouton [VOICE SELECT] différent alors que la console est verrouillée et en mode Split, ne déverrouille pas la console mais permet de choisir une autre sonorité principale.